



Uutiset: Uusi testikeino käyttöön Karjalassa. **Sivu 3.**

+ Viikon vieras
potkunyrkkeilijä **Nikolai Andrijenko**

Karjalalan Sanomat

Keskiviikko 17.11.2021

Numero 44 (16510) 102. vuosikerta

www.omamedia.ru



Työttömäksi jäänyt Maria, jota näyttelee Elena Leeve (oik.), osallistuu stand up -kursseille, ja päätyy aloittelevien koomikoiden kilpailukiertueelle. 18+ KUVA: FINNISHFILMWEEK.RU

Elokuvaviikko tuo vain uutuuksia

Festivaali. Suomalainen elokuva palaa vuoden päästä elokuvasaleihin filmiviikolla Petroskoissa. Tarjolla on draama, komedia ja dokumentti. Tänä vuonna festivaali vierailee myös Kostamuksessa Peruna-komedialla ja Muumi ja komeetta -sarjakuvanäyttelyllä. **Sivu 11.**

Karjalan piirit

Luterilaiset yhdessä 30 vuotta

Urut soivat nyt uudestaan Pitkärannan luterilaisessa puukirkossa. Soittimen lahjoitti Suomen Luodon seurakunta ison juhlan yhteydessä. **Sivu 6.**

Yhteiskunta

Kalevala kuuluu 26 kielellä

Karjalan kansallisen kirjaston videoprojektin osallistujat lausuvat Kalevala-epoksen runoja eri kielellä. Sitten videot kerätään yhteen. **Sivu 9.**

Etäpalvelut

Älylaitteet yleistyvät vauhdilla

Koronaepidemian aikana tabletin välityksellä vammaiset ja ikäihmiset oppivat ottamaan yhteyttä sukulaisiinsa ja käyvät kerhoissa. **Sivu 13.**

Virallisesti

Suurhankkeen rahoitus alkaa loppuvuodesta

Investoinnit. Päätös Petroskoin telakan modernisointihankkeen rahoituksesta on tehty Venäjän presidentin määräyksestä. Venäjän pääministeri **Mihail Mišustin** on allekirjoittanut asetuksen yli 5,1 miljardin ruplan myöntämisestä telakan tuotannollisten ja teknisten tilojen entisöintiin ja varustamiseen nykyaikaisilla digitaalisilla laitteilla.

Hankkeen kokonaiskustannukset ovat noin 5,8 miljardia ruplaa. Tämän lisäksi liittovaltion hallitus aikoo myöntää telakalle lähes 400 miljoonaa ruplaa digitaalisen ohjauskeskuksen perustamiseen.

Suurhanke edellyttää digitaalisen ohjauksen käyttöönottoa, laivanrakennusprosessien robotisointia ja automatisointia. Modernisoinnin jälkeen telakka pystyy rakentamaan vuosittain kymmenen alusta eri tarkoituksiin, ja nimittäin hinaajia, luotsiveneitä ja ruoppausaluksia.

Nyt telakan vuotuinen kapasiteetti on neljä alusta. Venäjän hallituksen lehdistöpalvelu korostaa tiedotteessaan, että hanke tulee myötävaikuttamaan meri- ja jokiliikenteen turvallisuuteen ja merikuljetusreitien kehittämiseen Venäjän alueella.

Modernisoinnin aikana alueelle rakennetaan uusia kohteita eli kokoonpanohallit, tietojenkäsittelykeskus ja puhdistamo sekä samalla kunnostetaan telakan alusta. Uusien tuotantoyksiköiden rakentaminen ei vaikuta telakan varsinaiseen laivanrakennustoimintaan. Telakalle perustetaan jatkossa vähintään puolittuhatta uutta työpaikkaa.

— Laivatelakan modernisointi on mittava hanke, joka on tärkeä niin tasavaltamme taloudelle kuin koko Venäjän laivanrakennusteollisuudelle. Äänisen telakka saa ensimmäisen rahoitusosan jo tämän vuoden aikana, Karjalan päämies **Artur Pahofšikov** kommentoi hallituksen tiedotteessa.

Äänisen laivatelakan modernisointihanke on osa Venäjän laivanrakennusteollisuuden kehittämisstrategiaa ja valtion liikennejärjestelmän kehitysohjelman.

Jätteiden keräyspisteet kuntoon

Jätehuolto. Karjalan budjetista on myönnetty kotitalousjätteiden keräyspisteiden kunnostamiseen 20 miljoonaa ruplaa. Petroskoin kaupungin hallitus käyttää apurahan 39 uuden keräyspisteiden rakentamiseen ja hankkii 195 jätessäiliötä tämän vuoden loppuun mennessä.

Viranomaiset tarkastivat marraskuun alkuvuokolla jätteiden keräyspisteiden rakentamista. Karjalan luonnonvarainkäytön ja ympäristöministeriön varajohtaja **Aleksei Pavlov** ja Petroskoin kaupungin varajohtaja **Andrei Bekelev** olivat tyytyväisiä työn laatuun. Keräyspisteet vastaavat kaikkia vaatimuksia ja niissä voidaan säilyttää aika paljon kiinteitä kotitalousjätteitä.

Kaupungin hallitus on suunnitellut uuden katoksellisen kaksiovisen kotitalousjätteiden keräyspisteen, joka rakennetaan kevytsoraharkoista. Keräyspisteeseen mahtuu viisi jätessäiliötä. Jättepisteen väliseinämät on rakennettu siten, että ne ovat niin siirrettävissä kuin kokonaan purettavissa tarpeen tullen.

Ajanmukaiset jätteiden keräyspisteet rakennetaan kaupungin keskusta, Golikovkan, Zarekan, Perevalssin, Kljutševajan ja Drevljankan lähiöihin sekä Oktjabrskin ja Pervomaiskin valtakatujen tuntumaan. Kaikki kiinteiden kotitalousjätteiden keräyspisteiden rakennustyöt viedään loppuun joulukuuhun mennessä. Uudenmallisen keräyspisteen rakennuskustannukset ovat 450 000 ruplaa. **KS**

Uutiset

Lainsäädäntö muuttuu — pohjoisliisät säilyvät

Asetus

Venäjän presidentin asetus vuodelta 1993 todettiin voimansa menettäneeksi. Pohjoiset edut säilyvät, sanoo Karjalan hallitus.

Presidentti Vladimir Putin allekirjoitti 12. marraskuuta asetuksen muutoksista Venäjän arktisen alueen kehitysstrategiaan. Asiakirjan toisessa kohdassa mitätöidään vuoden 1993 asetus, joka koskee Karjalan tasavallan alueiden laskemista Peräpohjolaan ja siihen rinnastettuihin seutuihin kuuluviksi.

Karjalan hallituksen varapääministerin **Dmitri Rodionov** mukaan pohjoiset edut säilyvät lainsäädännön ajankohtaistamisen jälkeen.

— Normatiivisen säännösten muutoksen jälkeen Peräpohjolassa ja siihen rinnastetuilla alueilla työskenteleville maksetaan palkkalisiä kuten ennenkin. Kaikki Karjalan asukkaille myönnettävät edut säilyvät täydessä määrin ylimääräiset lomapäivät mukaan lukien, Rodionov kommentoi maanantaina 15. marraskuuta Karjalan päämiehen lehdistöpalvelulle.

Presidentin asetus astuu voimaan 1. tammikuuta 2022. Samalla asetuksella pohjoisten seutujen listalta poistettiin Komi, Burjatia ja Permin aluepiiriin kuuluva Komi-Permjakien autonominen piirikunta.



Kalevalan piiri sijaitsee Karjalan pohjoisessa ja kuuluu arktiseen alueeseen. KUVA: KARJALAN HALLITUKSEN LEHDISTÖPALVELU

” Kaikki Karjalan asukkaille myönnettävät edut säilyvät täydessä määrin ylimääräiset lomapäivät mukaan lukien.

DMITRI RODIONOV

Peräpohjolaan kuuluviksi lasketaan Karjalassa Belomorskin, Kalevalan, Kemin ja Louhen piirit sekä Kostamus. Kaikki muut tasavallan piirit ja Petroskoi kuuluvat Peräpohjolaan rinnastettuihin seutuihin. Tällainen jako virallistettiin vielä tammikuussa 1983 Neuvostoliiton ministerineuvoston asetuksella.

Asetukseen on muutaman vuosikymmenen aikana tehty suuri määrä korjauksia. Samalla on huomattu epätarkkuuksia Venäjän federaation jäsenten hallinnollis-alueellisessa jaossa. Sen johdosta on Karjalan päämiehen lehdistöpalvelun mukaan tehty päätös lainsäädännön ajankohtaistamisesta.

Parhaillaan Venäjän hallituksessa on hyväksyttävänä Peräpohjolan ja siihen rinnastettujen seutujen luetteloa koskeva päätös. Päätöksellä aiotaan mitätöidä joitakin Neuvostoliiton ministerineuvoston ja Venäjän hallituksen vanhoja asetuksia ja määrätä valtion takuut ja korvaukset Peräpohjolassa ja siihen rinnastetuilla alueilla työskenteleville ja asuville henkilöille.

Venäjän valtioudumassa Karjalaa edustavan **Valentina Pivnenkon** mukaan pohjoislisien peruuttamisesta ei ole puhetta. Respublika-utistioimistolle antamassaan kommentissa hän piti pohjoisli-

sien peruuttamista mahdollisena kahdesta syystä.

— Ensiksi sellaiset päätökset on käsiteltävä etukäteen sosiaalisia ja työsuhdekysymyksiä säätelevän kolmen osapuolen yhteiskomission istunnossa, johon osallistuu hallituksen, työnantajaliiton ja ammattiliitosten edustajia, Pivnenko sanoi Respublikalle.

— Toiseksi keväällä oli valmisteilla hallituksen päätös, jonka päämääränä oli saattaa yhteen asiakirjaan kaikki erilliset ohjeelliset ja oikeudelliset asiakirjat, jotka koskivat Peräpohjolaa ja siihen rinnastettuja alueita. Päätöstä käsiteltiin Venäjän valtiouduman Kaukoidän ja Arktiksen kehittämisen komitean istunnossa, siinä ei ollut mitään sala-kareja, hän korosti.

Pivnenkon mukaan valmisteilla olevasta hallituksen päätöksestä sovittiin liittovaltion jäsenten kanssa lokakuussa. **KS**

Viikon kuva

Karjalan suurin koulu avasi ovensa

15.11.2021 Petroskoi. Uusi koulu avasi ovensa petroskoilaisille koululaisille. Koulussa on tilaa 1350 lapselle. Nyt siinä opiskelevat vain alakoululaiset. 5.–8.- sekä 10.-luokkalaisten pääsevät kouluun ensi lukuvuonna.

KUVA: MARGARITA PEHKONEN



"Karjalasta on tullut Venäjän ensimmäinen alue, jossa kaikille potilaille tehdään pikakoronatestejä."



Nyt Karjalassa tehdään noin 4 600 testiä päivässä. Karjalan terveysministeriö on ostanut 15 000 pikatestiä. Lähiainaka ostetaan vielä 30 000 kappaletta. KUVA: PIXABAY.COM

Uusi testikeino käyttöön Karjalassa

Terveys

Nyt koronatartuntojen todentamiseksi Karjalassa tehdään antigeenitestejä. Testitulokset on valmis 2–5 minuutissa.

Margarita Pehkonen

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@yandex.ru



Nyt koronatartuntojen todentamiseksi Karjalassa potilaille tehdään pikatestiä. Siitä suoran linjan aikana kertoi Karjalan terveysministeri **Mihail Ohlopkov**.

– Kyseessä on LFT- eli immunokromatografinen sivuvirtaus-

testi. Tämä on pikatesti. Sen tulos on valmis 2–5 minuutissa. Sellaisen testin tarkkuus on 90 prosenttia, Ohlopkov sanoo.

Terveysministerin mukaan sellaisia testejä otetaan potilailta kotona. Ohlopkovin mukaan Karjalasta on tullut Venäjän ensimmäinen alue, jossa kaikille potilaille tehdään pikakoronatestejä.

– Jos aikaisemmin Karjalassa tehtiin 2 300–2 500 testiä päiväs-

sä, niin nyt tasavallassa otetaan päivittäin noin 4 600 testiä. Lähiainakoina testien määrä kasvaa ja ylittää 5 000 rajan. Olemme ostanut 15 000 pikatestiä, lähiainakoina ostamme vielä 30 000 kappaletta, Ohlopkov sanoo.

Suoran linjan aikana terveysministeri vastasi Karjalan asukkaiden kysymyksiin. Suurin osa kysymyksistä koski koronarokotusta. Esimerkiksi ministeriltä kysyttiin, onko suunnitelmassa rokottaa lapsia.

– Lapsille tarkoitettua koronarokotteen testaus on päätynyt Venäjällä. Luulen, että lasten massarokotus alkaa pian. Lasten rokotus auttaa estämään viruksen leviämistä, Ohlopkov sanoo.

Venäjän varapääministeri **Tatjana Golikova** kertoi maan hallituksen istunnossa viime viikolla, että Karjalassa laumasuoja koronaa vastaan on hyvällä tasolla Venäjän muihin alueisiin verrattuna. Tasavallassa laumasuojan raja on 60 prosenttia. Vastustuskyky syntyy joko rokotuksella tai sairastamalla tauti.

Karjalan terveysministerin mukaan rokotusprosentti vaihtelee tasavallan piireissä.

– Korkein rokotusprosentti on Kalevalan ja Prääsan piireissä. Siellä on rokotettu 64 prosenttia asukkaista. Matalin rokotusprosentti on Aunuksen piirissä, jossa molemmat koronapiikit on saanut 40 prosenttia asukkaista, Ohlopkov kertoo. **KS**

Viikko minuutissa

Uusi laboratorio aloitti toimintansa Petroskoissa

Maanantaina 15. marraskuuta Petroskoissa avattiin uusi mikrobiologian laboratorio, joka on varustettu uudenaikaisella laitteistolla. Laboratoriossa analysoidaan lyhyessä ajassa leikkausosaston, perinataalisen keskuksen sekä teho-osaston potilaiden näytteitä.

– PCR-menetelmällä voidaan nopeasti selvittää aivokalvontulehduksen, enkefaliitin ja keuhkokuumeen aiheuttajia. Aikaisemmin jotkut tutkimukset tehtiin vain joillakin Venäjän alueilla. Tuloksia piti odottaa kauan. Mikrobiologian laboratorio on avattu Karjalan tasavallan sairaalan tiloissa, Karjalan tasavallan päämies **Artur Parfentšikov** ilmoitti VKontakti-tilillään.

Uuden laboratorion avaamiseen myönnettiin 20 miljoonaa ruplaa tasavallan budjetista ja 40 miljoonaa ruplaa liittovaltion kassasta. Näytteitä otetaan tutkittavaksi tasavallan piirin terveyslaitoksista.

Vapaaehtoiset siivosivat 32 kilometriä ranta-alueita

Puhdas Arktis -hankkeen vapaaehtoiset siivosivat roskista ja kaatuneista puista luontopolkua lähellä Belomorskia, kunnostivat luontopolun Paanajärven kansallispuistossa ja poistivat laittoman kaatopaikan Kesäjoen taajamassa. Yhteensä Karjalassa on siivottu 32 kilometriä ranta-alueita.

– Hankkeeseen osallistui 500 vapaaehtoista. Lisäksi heitä auttoivat paikalliset asukkaat ja Karjalan tuotantoyritysten työntekijät, Karjalan hallitus tiedottaa VKontakti-sivullaan.

Yli 2 000 koululaista pääsi bussikierrokselle

Yli kaksituhatta petroskolaista koululaista osallistui Voiton tiet -tilaisuuteen. Opastetulla bussikierroksella koululaiset saivat tietoa Petroskoin päänähtävyyksistä ja muistomerkeistä, ja lisäksi he kävivät Karjalan kansallismuseossa.

– Saimme paljon positiivista palautetta tilaisuuden osallistujilta. Toivomme, että tilaisuus järjestetään taas Karjalassa, Petroskoin matkatoimiston varajohtaja **Ivan Kaškurov** kertoi tasavallan matkailuhallinnon lehdistöpalvelulle.

Voiton tiet -tilaisuutta toteutettiin Kulttuuri-hankkeen mukaan. Voiton tiet -tilaisuus on kestänyt seitsemän vuotta. Sen aikana 850 000 koululaista on päässyt kierrokselle. **KS**

Kilpailu

Piirrä oma joulu!

Karjalan Sanomat kutsuu koululaisia osallistumaan perinteiseen joulukorttikilpailuun. Kilpailijan pitää tehdä joulukortti ja lähettää se toimitukseen.

Joulukortti voi olla piirros, kollaasi, askartelukortti tai tietokoneella tehty kortti. Ehtona on, että kortti tehdään A4 tai A5 -arkin yhdelle puolelle ja onnitteluteksti on suomeksi.

Toimitus valitsee yhden voittajakortin ja lähettää sen virallisena onnittelukorttinaan lukijoilleen ja yhteistyökumppaneilleen. Voittaja saa miellyttävän palkinnon.



Viime vuoden voittajana oli Jekaterina Kornatovskajan joulukortti.

Kilpailu

Kirjoita joulutoiveesi!

Karjalan Sanomat kutsuu koululaisia osallistumaan perinteiseen tarinakilpailuun. Myös opiskelijoita kutsutaan tällä kertaa osallistumaan. Kilpailijan pitää kirjoittaa omista tunteistaan, haluistaan, toiveistaan ja toivomuksistaan.

Ehtona on se, että joulutarina on suomeksi, ja sen maksimipituus on 200 sanaa.

Toimitus valitsee yhden parhaan joulutarinan koululaisten sarjassa ja yhden parhaan opiskelijoiden sarjassa. Voittajat saavat toimitukselta joulupalkinnon.

6+

Kortit ja tarinat voi lähettää 10. JOULUKUUTA asti postitse osoitteeseen Titovinkatu, 3, Petroskoi, 185035 tai sähköpostiosoitteeseen karjalansanomat@yandex.ru

Talous & työ

” Ensi vuodelle on varattu rahaa terveysasemien rakentamiseen Vuokkiniemeen, Luusalmelle, Paanajärvelle ja Jallahdelle.



Karjalan vuoden 2022 budjetissa 70 miljoonaa ruplaa on varattu uusien paloautojen ostoon. 140 miljoonaa ruplaa menisi neljän moduulirakenteisen paloaseman rakentamiseen Aunukseen, Alavoiseen, Jessoilaan ja Lietmajärvelle.
KUVA: GOV.KARELIA.RU

Etusijalla korjaus- ja rakennushankkeet

Budjetti

Karjalan parlamentaarikot ja ministerit rakentavat tasavallan budjettia kolmelle lähivuodelle.

Sergei Karpov

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@yandex.ru



Viime viikolla Karjalan budjettia vuodelle 2022 ja suunnitelmakaudelle 2023–2024 käsiteltiin kaikissa Karjalan lainsäädäntökoukousen valiokunnissa. Se tehtiin ensimmäistä kertaa puhemies **Elissan Šandalovitšin** toimesta. Aiemmin budjettia käsiteltiin tarkaan vain parlamentin budjetti- ja veroitimikunnassa.

Terveysala saisi ensi vuodelle yli 9,4 miljardia ruplaa. Niistä yli kahdeksan miljardia myönnetään Karjalan budjetista.

– Olemme varanneet rahaa uuden terveysaseman rakentamiseen Petroskoin Solomanniin. Se kuuluu poliklinikalle numero 3. Suunnitelmassa on myös rakentaa poliklinikalle uusi rakennus. Rahoja siihen ei ole toistaiseksi varattu. Olemme yhteydessä Venäjän

terveysministeriöön, että kohde rahoitettaisiin valtionohjelmasta, Karjalan terveysministeri **Mihail Ohlopkov** kertoo.

Ensi vuodelle on varattu rahaa neljän terveysaseman rakentamiseen Karjalan taajamiin. Ne ilmes- tyvät Vuokkiniemeen, Luusalmelle, Paanajärvelle ja Jallahdelle. Yli 230 miljoonaa ruplaa menisi laitteiston ostoon poliklinikkoihin ja sairaaloihin.

– Ensi vuonna ostamme tietokonetomografin Puudosin piirisairaalaan. Tämän vuoden loppuun mennessä ostamme magneettikuvauslaitteen Karjalan lastensairaa-

laan, vaikka aioimme ostaa sen ensi vuonna, Ohlopkov sanoo.

Sosiaalialalle aiotaan myöntää ensi vuodelle 11,8 miljardia ruplaa, joista yli seitsemän miljardia ruplaa Karjalan budjetista. Rahoja käytettäisiin muun muassa apurahoihin orpo- ja ottolapsille, vammaisille ja työveteraaneille sekä kerta-avustuksiin omakotitalojen rakentamiseen.

Palomiesten palkkojen korotus jatkuu

Väestönsuojeluun on tarkoitus myöntää ensi vuodelle 300 miljoonaa ruplaa. Niistä 70 miljoonaa

” Rahat menevät myös palomiesten ja pelastajien palkkojen korottamiseen, alustavasti noin 60 miljoonaa ruplaa.

naa ruplaa aiotaan käyttää uusien paloautojen ostoon Karjalan piireihin. 140 miljoonalla ruplalla rakennettaisiin neljä moduulirakenteista paloasemaa Aunukseen, Alavoiseen, Jessoilaan ja Lietmajärvelle.

– Suunnittelemme kahden ison ja kahden pienen paloaseman ra-

kentamista. Iso asema on tarkoitettu neljälle paloautolle ja maksaa 40 miljoonaa ruplaa. Pienen aseman mahtuu kaksi autoa ja se maksaa 30 miljoonaa ruplaa. Esimerkiksi Aunus saa ison paloaseman ja Lietmajärvi pienen, Karjalan väestönsuojelukomitean puheenjohtaja **Oleg Poljakov** kertoi oikeusjärjestyskomitean istunnossa.

Rahat menevät myös palomiesten ja pelastajien palkkojen korottamiseen, alustavasti noin 60 miljoonaa ruplaa. Karjalan palomiesten palkkoja korotettiin kahdesti viime ja tänä vuonna. Oikeusjärjestyskomitean puheenjohtajan, entisen Venäjän hätätilaministeriön Karjalan päähallinnon päällikön **Sergei Šugajevin** mukaan Venäjän ja Karjalan palovirastojen työntekijöiden palkkojen välinen ero on kuitenkin huomattava.

– Jatkamme palomiesten palkkojen korotusta. Nyt odotamme Venäjän hätätilaministerin päätöstä siitä, rahoitetaanko palkkojen korotusta ensi vuonna Venäjän vai alueiden budjetista, Poljakov sanoo. **KS**

25 koulua peruskorjataan kahdessa vuodessa

Karjalan opetus- ja urheiluministeriö hakee ensi vuodelle yli kahtatoista miljardia ruplaa. Suuri osa rahoitusta halutaan käyttää kouluihin. Niin ensi vuonna alkaisi peruskorjaus 25 koulussa. Työt tehdään Venäjän koulujen peruskorjausohjelman avulla, joka toteutetaan vuosina 2022–2026.

– Nämä 25 koulua peruskorjataan vuosina 2022–2023. Korjaushakemus on lähetetty Venäjän opetusministeriön tarkasteltavaksi. Kun ministeriö on päättänyt koulujen valikoimisen, saamme valtion budjetista avustuksen koulujen peruskorjaukseen. Nyt on vaikea sanoa, kuinka suuri tämä avustus olisi,

Karjalan varaopetus- ja urheiluministeri **Andrei Ševjakov** kertoo.

Rahoja käytetään myös koulujen rakennussuunnitelmiin ja rakentamiseen. Muun muassa ensi vuonna on tarkoitus saada päätökseen uusi koulu Puujoella Äänisenrannan piirissä. Yli 387 miljoonaa ruplaa menisi alakoululaisten koululurukailuun.

Karjalan kulttuuriministeriö aikoo saada Venäjän budjetista ensi vuodelle 164 miljoonaa ruplaa. Seitsemän miljoonaa ruplaa menisi uuden kaluston ostoon kulttuuritaloihin. Karjalan kulttuuriministerin **Aleksei Lesosen** mukaan kulttuuritalot voivat saada val-

tiontukea myös peruskorjaukseen.

– Tänä vuonna peruskorjausavustuksen sai kahdeksan kulttuuritaloa Petroskoista, Kalevalan, Mujejärven, Kemlin ja Puudosin piireistä. Nyt keräämme Karjalan taajamilta hakemuksia kulttuuritalojen peruskorjaussuunnitelmien tekemiseksi vuonna 2023, Lesonen kertoo.

Liittovaltion rahoitusta käytetään ensi vuonna myös Sortavalan taidekoulun modernisointiin, teattereihin, mallikirjastojen perustamiseen, kirjastojen ja museoiden varustamiseen laitteilla. Osa toimista rahoitetaan Karjalan budjetista. **KS**

"Mielestäni valtion pitää tukea kaikkia maatiloja ja maatalousyrityksiä tasaveroisesti niiden omistusmuodosta riippumatta."

Grigori Manuilov

Zaitsevin tila selviää rahavaikeuksista

Maidontuotanto

Yksityisille maataloustuottajille myönnettävän valtionavun suuruus supistui tänä vuonna lähes puoleen toissavuotisesta.

Oleg Gerasjuk

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalasanomat@yandex.ru



Petroskoin meijerin omistaman Zaitsevin lypsykarjatilan taloudellinen tilanne alkoi horjua sen jälkeen, kun valtion avustuksen määrä väheni noin puoleen. Apurahan ensimmäinen erä oli pahasti myöhässä. Rahaa ei riittänyt asioiden juoksevaan hoitoon ja lypsykarjatilalla joutui myymään viime joulukuussa ja tämän vuoden maaliskuussa yhteensä puolisen sataa hiehoa pystyäkseen hankkimaan hyvissä ajoin lannoitteita ja siemeniä.

– Valtio myönsi meille kylvötöihin 200 000 ruplaa vasta kesäkuussa, jolloin alkoi heinänteko-aika. Lypsykarjatilalla on saanut tammi-kesäkuussa kuusi miljoonaa ruplaa apurahaa. Kolme miljoonaa ruplaa lisää meille siirretään vuoden loppuun mennessä, Zaitsevin lypsykarjatilan johtaja **Grigori Manuilov** kertoo.

Johtajan mukaan valtionavun määrä väheni kuluvana vuonna puoleen toissavuotisesta. Maidontuotanto laski tämän vuoden aikana. Lypsykarjatilan maidontuotantosuunnitelma jäänee toteuttamatta ensimmäisen kerran moneen vuoteen.

– Meidän oli pakko myydä hiehoja, muuten lypsykarjatilan tilanne olisi muuttunut surkeaksi. Vuoden 2018 asti valtio myönsi meille parikymmentä miljoonaa ruplaa vuosittain, Manuilov myöntää.

Yksityisyrietykset eivät pärjää ilman valtionapua

Manuilovin mukaan maassamme on ruvettu tukemaan toissa

Toukotöiden esivalmistelu on aloitettu

Zaitsevin karjatila on alkanut valmistautua keväisiin kylvötöihin. Tähän mennessä on lannoitettu ja kynnetyt puolet käytössä olevasta viljelyalueesta.

Umpeenkasvaneet ja pensastuneet maat juuritaan. Karjatilan maatalousmaat siivotaan roskista, romusta ja rakennusjätteistä, joita syntyy vuoden aikana siellä täällä hyvin paljon. **KS**



Grigori Manuilov pitää virheellisenä yksityisille maataloustuottajille valtion myöntämän avustuksen määrän supistamista. KUVA: OLEG GERASJUK

vuodesta lähtien entistä tuntuvammin valtion omistamia maatalousyrityksiä ja maatiloja. Yksityisten maataloustuottajien rahallinen avustaminen on päinvastoin heikentynyt jyrkästi.

– Mielestäni valtion pitää tukea kaikkia maatiloja ja maatalousyrityksiä tasaveroisesti niiden omistusmuodosta riippumatta, Zaitsevin lypsykarjatilan johtaja sanoo.

Manuilov oli aikanaan Karjalan maa- ja kalatalousministerinä hänen mukaansa juuri valtion avun vähentämisen takia ovat joutuneet konkurssiin muutamat yksityiset maatalousyritykset Äänisenrannan ja Aunuksen piireissä. Vitelen maatalousyrityksen omistaja päätti viedä osan elukoista Leningradin alueelle ja Jessoilan maatalousyrityksen lypsykarjan päälukua on jouduttu supistamaan puoleen.

– Se ei kuitenkaan tarkoita, että yksityiset päättivät lopettaa taloudellisen toimintansa. Maataloustuottajat eivät yksinkertaisesti pärjänneet ilman valtion avustuksia, Manuilov väittää.

Ennen apurahaa myönnettiin maidontuotannon kehittämiseen sekä lannoitteiden ja siemenien hankintoihin myös ennakoon. Nykyisin yksityisille maataloustuottajille annetaan avustuksia lähinnä yritysten tekniseen uudistamiseen.

– Tarkoitukseen myönnetyllä apurahalla voisimme tietenkin hankkia kalliita maatalouskoneita, mutta muut velvoitteet kuten palkanmaksut ja veronmaksut saattaisivat jäädä osittain tai kokonaan suorittamatta ja karjatila joutu

”Meidän oli pakko myydä hiehoja, muuten lypsykarjatilan tilanne olisi muuttunut surkeaksi.

GRIGORI MANUILOV

Nautakarjan pääluku on pysynyt suunnilleen samana viime vuoteen verrattuna eli noin 1200:ssa.

KUVA: OLEG GERASJUK



tuisi vaikeuksiin, karjatilan johtaja myöntää.

Manuilovin mukaan yksityiset maataloustuottajat eivät pysty toimimaan tehokkaasti itsenäisesti ilman valtionapua.

– Zaitsevin lypsykarjatilalta on jäänyt saamatta kolmen viime vuoden ajalta noin 25 miljoonaa ruplaa avustuksia, Manuilov laskee.

Valtio myönsi edellisenä vuonna ennennäkemättömän määrän apurahaa eli yli 1,2 miljardia ruplaa tasavallan maataloustuottajien tukemiseen. Alan rahoitus kolminkertaistui vuoteen 2017 nähden.

Kehityssuunnitelma lykkääntyy tuonemmaksi

Zaitsevin lypsykarjatilan tavoitteet koskevat karjan pääluvun kaksin-

kertaistamista nykyisestä ja robotisoidun maitotilan rakentamista.

– Suunnitelmat eivät ole muuttuneet tilapäisistä vaikeuksista huolimatta. Tilan omistuksessa on ollut yli 2 000 hehtaaria viljelymaita, mikä mahdollistaa tavoitteen toteuttamisen. Olemme joutuneet kuitenkin siirtämään suunnitelman epämääräiseksi ajaksi, Manuilov valottaa.

Johtajan mukaan karjatila on pysähtynyt kehityksessään valtion apurahan määrän supistamisen takia. Myös lainan otto tuntuu nykyisin ongelmalliselta. Karjatilan omistaja Petroskoin Slavmo-meijeri ei pysty auttamaan yksiköään tällä hetkellä. Meijerissä on ollut mittava tuotannon modernisointi käynnissä. Nyt Slavmo suo-

rittaa lainojen takaisinmaksuja. Meijeri on hankkinut lainavaroilla uudet rahkan, jogurtin ja sulatejuuston tuotantolinjat.

– Meijeri on myöntänyt meille kymmenen miljoonaa ruplaa tukirahaa traktorin hankintaan ja rehuntekoon, joka vietiin loppuun elokuun alussa. Nykyisin lypsykarjatila muokkaa kolme neljäsosaa omistamistaan viljelysmaista. Loput vuokraamme yksityisille karjanhoitajille ja maanviljelijöille, Manuilov sanoo.

Johtajan mukaan Zaitsevin karjatila on myynyt vuosittain 50–100 tonnia heinää ja toimittanut säilörehua Murmanskin alueelle. Meijeriauto on hakenut lypsykarjatilalta päivittäin 9–10 tonnia raakamaitoa. **KS**

Karjalan piirit

Pitkärannan luterilaiset yhdessä 30 vuotta

Seurakunta

Urut soivat nyt uudestaan Pitkärannan luterilaisessa puukirkossa. Soittimen lahjoitti Suomen Luodon seurakunta.

Marina Tolstyh

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@yandex.ru



Inkerin evankelis-luterilaisen kirkon Pitkärannan seurakunta on täyttänyt 30 vuotta. Juhlalliseen jumalanpalvelukseen seurakuntalaiset ja vieraat osallistuivat sekä perinteisesti kirkossa että myös verkkoyhteyden välityksellä.

– Ennen pandemiaa jumalanpalveluksissa ja kirkon muissa tilaisuuksissa kävi 40–50 kaupunkilaista. Nyt seurakuntalaisia, erityisesti ikäihmisiä käy kirkossa vähemmän, Pitkärannan ja Harlun seurakuntien kirkkoherra **Oleg Menaker** sanoo.

– Keväällä ja kesällä keskiviikkoisin kävin katsomassa vanhoja seurakuntalaisia kotona, mutta nyt epidemian takia he kutsuvat minut pitämään jumalanpalveluksen kotona yhä harvemmin.

Seurakunnan iso juhla keräsi silti yhteen muutaman kymmenen uskovaista, ja vieraita tuli myös Sortavalan seurakunnasta.

Menakerin mukaan yli kolmasosa Pitkärannan seurakuntalaisista on paikkakuntaan eri vuosikymmeninä sodan jälkeen siirtyneitä inkerinsuomalaisia ja heidän jälkeläisiään.

Pitkärannan seurakunta rekisteröitiin virallisesti lokakuussa 1991 inkerinsuomalaisten aloitteesta. Kaupunginhallitus myönsi appteekkitilat seurakunnan käyttöön. Helmikuussa 1998 Inkerin kirkon piispa **Aarre Kuukauppi** vihki



Inkerin evankelis-luterilaisen kirkon Pitkärannan seurakunta vietti lokakuun lopussa 30-vuotispäiväänsä. Seurakuntaan kuuluu yleensä iäkkäitä ja keski-ikäisiä naisia, joiden joukossa inkerinsuomalaisia on yli kolmasosa. KUVA: PITKÄRANNAN SEURAKUNNAN VKONTAKTE-SIVU

”Sunnuntaisin pidän tavallisesti kaksi jumalanpalvelusta, kello yhdeltätoista Pitkärannassa ja neljältätoista Läskelässä.

OLEG MENAKER

uuden luterilaisen puukirkon. Se rakennettiin Kuopiosta saaduilla varoilla.

Jumalanpalveluksia myös suomeksi

Pitkärannan seurakunnan ensimmäisenä kirkkoherrana oli suomalainen **Reino Letonsaari** Mikkeliistä. Samanaikaisesti hän johti silloin myös Sortavalan seurakuntaa. Sit-

ten kirkkoherrana palveli pitkään **Juho Kajava**.

Menaker aloitti hengellisen uransa Pitkärannan piirissä toimivissa seurakunnissa vuonna 2002. Vuonna 2008 seurakunta jakaantui kahtia eli Pitkärannan ja Harlun seurakuntiin, ja Menaker valittiin Harlun seurakunnan kirkkoherraksi. Kesäkuussa 2011 vihittiin seurakunnan kirkko Läskelässä.

Tuona vuonna lokakuussa Pitkärannan seurakunnan kokouksessa Menaker valittiin seurakunnan kirkkoherraksi.

– Sunnuntaisin pidän tavallisesti kaksi jumalanpalvelusta, kello yhdeltätoista Pitkärannassa ja neljältätoista Läskelässä, Menaker sanoo.

Vaikka kirkkoherra osaa suomea vähän, kieli on säilynyt jumalanpalveluksissa Pitkärannassa.

– Lupasin kokouksessa kymmenen vuotta sitten, että suomea käytetään jumalanpalveluksissa niin pitkään, kuin vaikkapa yhden seurakuntalaisen tarvitsee kuulla kieltä, kirkkoherra muistee.

Hän pitää saarvoja venäjän kielellä. Hymnejä lauletaan sekä ve-

näjän että suomen kielellä. Kieliäsoissa Menakeria auttaa inkerinsuomalainen **Klara Kobzareva**.

Urut soivat taas kirkossa

Seurakunnan juhlapäivän merkittävimpiä tapahtumia oli se, että luterilaiset lauloivat hymnejä uudestaan urkujen säestyksellä. Muutama vuosi sitten urut olivat menneet rikki, ja niiden sijasta käytettiin pianoa.

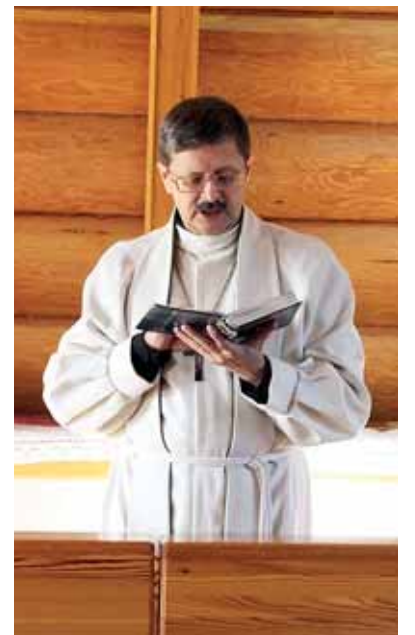
Erinomaisen lahjan seurakunnalle teki Luodon eli ruotsiksi Larsmon seurakunta. Ruotsinkielinen Luodon kunta sijaitsee Suomen Pohjanlahden rannikolla.

– Suomalaiset ostivat meille uuden soittimen sekä maksoivat siitä tullimaksut ja kuljetuskulut. Nyt urut soivat taas kirkossamme, Menaker sanoo.

Pitkärannan seurakunta on saanut apurahaa myös Kuopion seurakuntayhtymästä.

– Kuopiolaisten tuella vaihdomme tänä vuonna kirkon vanhan lämmityskattilan uuteen. Rahaa käytetään myös kirkkoherran ja kirkon emännän palkkoihin ja kirkkoherran Läskelän ja Pitkärannan välillä tekemiin matkoihin, Menaker huomauttaa.

Menaker on kiitollinen suomalaisille siitäkin, että muutama vuosi sitten Kuopion opisto valmisti kirkon kellotornin metallirungon, ja se tuotiin sitten Kuopiosta Pitkärantaan. **KS**



Oleg Menaker

- Pitkärannan ja Harlun seurakuntien kirkkoherra
- Sai ammattikorkeakoulutuksen Leningradin sellu- ja paperiteollisuuden instituutissa
- Nuorena kuului ortodoksisen kirkkoon
- Opiskelun jälkeen muutti vaimonsa kanssa Läskelään
- 1990-luvulla oli Läskelän lasten monitoimitalon johtajana
- Vuonna 2002 aloitti hengellisen uransa Pitkärannan piirin luterilaisissa seurakunnissa
- Harrastaa valokuvausta ja kalastusta

Hengellistä tukea Zoomissa

Suomalaiset auttavat Pitkärannan seurakuntaa myös työssä nuorten kanssa. Menakerin mukaan ennen pandemiaa muutama Larsmon seurakunnan jäsen sai Inkerin kirkon teologiassa instituutissa valmiudet toimia lähetystyöntekijöinä Pitkärannan piirin seurakunnissa.

– Pitkärannan seurakunnan työ nuorten kanssa on siirtynyt nyt verkkoon. Perjantai-iltaisin seitsemältä järjestämme Zoomissa tapaamiset, joissa minä ja Larsmon lähetystyöntekijät vastaamme nuorten seurakuntalais-

ten kysymyksiin, Pitkärannan ja Harlun seurakuntien kirkkoherra Oleg Menaker kertoo.

Nuoret kysyvät esimerkiksi siitä, miten voi säilyttää uskon Jumalaan pelottavassa nykymaailmassa ja miten valtavasta maailmasta voi löytää vierelle oikean ihmisen.

Menakerin mukaan ennen pandemiaa lähetystyöntekijät toivat Pitkärantaan suomalaisia nuoria. Yhteisiin tapaamisiin Pitkärannan ja Läskelän kirkoissa osallistui 40–50 nuorta molemmilta puolilta rajaa. **KS**

"Kaasuohjelma voi edistää omakotitalojen rakentamista Karjalassa."

Artur Parfentsikov



Kaasuohjelma

- Kestää vuoteen 2023 saakka.
- Kaasuputkia rakennetaan asutusten kaasun jakeluverkosta omakotitalotonttien rajalle.
- Jokainen kiinteistö säästää 200 000 ruplasta miljoonaan ruplaan.



Kaasuohjelman etenemiseksi Karjalan hallitus on valmis myöntämään tukea vähävaraisille ja monilapsisille perheille asuintalojen siirtämiseksi maakaasun käyttöön. KUVA: KARJALAN HALLITUKSEN LEHDISTÖPALVELU

Omakotitaloihin kaasuputki valtione avulla

Kohdeohjelma

Ohjelmaan ilmoittautuneet Petroskoin sekä Äänisenrannan, Aunuksen ja Kontupohjan piirien asukkaat voivat säästää vähintään 200 000 ruplaa.

Marina Petrova

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@yandex.ru



Maakaasun käyttöön siirtäminen etenee Karjalassa hitaammin kuin muilla Venäjän alueilla. Touku-kuussa voimaan astuneen Venäjän presidentin asetuksen mukaan kaasuputken rakentaminen asutuksen kaasun jakeluverkosta omakotitalotonttien rajalle on ilmaista asukkailla. Putkea rakennetaan Gazprom Oy:n varoilla, jos asutukseen on jo rakennettu kaasujohto.

– Vuoteen 2023 saakka toimivan kohdeohjelman mukaan omakotitalojen asukkaat voivat ilmaiseksi rakentaa kaasuputken asutuksen kaasun jakeluverkosta omakotitalotonttien rajalle. Ennen kohdeohjelmaa asukkaat rakennuttivat kaasuputken omilla varoillaan, Karjalan päämies Artur Parfentsikov kertoi tasavallan hallituksen istunnossa.

Gazpromin Petroskoin yksikön

varajohtajan Pavel Blatkovin mukaan kohdeohjelmaan ilmoittautuneet maksaa vain kaasulaitteiden asennuksesta omaan kiinteistönsä.

– Kaasulaitteiden asennus maksaa nyt 120 000–150 000 ruplaa. Kaasuputken rakentamiseen asutuksen kaasujohtohaarasta omakotitalotontin rajalle tarvitaan 200 000 ruplasta miljoonaan ruplaan, Blatkov sanoo.

Karjalan hallituksen infrastruktuurin kehityksestä vastaavan varapääministerin Oksana Tšebuninan mukaan kohdeohjelman avulla kiinteistöt säästävät rahaa ja saavat edullisinta polttoainetta.

– Omakotitalon siirtäminen maakaasun käyttöön vähentää kiinteistön lämmityskustannuksia ja sähköverkon kuormitusta sekä edistää ympäristön suojelua, Parfentsikov korostaa.

– Kaasuohjelma voi edistää omakotitalojen rakentamista Karjalassa, hän toteaa.

Äitiysavustuksen käyttö laajenee

Monilapsiset perheet voivat käyttää äitiysavustusta asuintalojensa siirtämiseen maankaasun käyttöön. Sitä ehdotti Karjalan sosiaaliturvaministeri Olga Sokolova Karjalan hallituksen istunnossa.

– Monilapsiset perheet voisivat käyttää äitiysavustusta kaasujohtoputken rakentamiseen omakotitalotontille, Sokolova sanoo.

– Nyt alueellinen äitiysavustus Karjalassa on 105 500 ruplaa. Perhe saa

Hallintojen on tehostettava työtä

Kohdeohjelman menestys riippuu omakotitalojen omistajien aktiivisuudesta. Karjalan päämies on kehottanut asukkaita ilmoittautumaan kohdeohjelmaan.

Kohdeohjelma toimii nyt Petroskoissa sekä Äänisenrannan, Aunuksen ja Kontupohjan piireissä, koska vain niihin on rakennettu kaasujohto.

– Omakotitalon omistaja voi ilmoittautua kohdeohjelmaan Gazpromin sivulla, valtionpalvelujen gosuslugi.ru-sivulla, Gazprom gazoraspredelejniye Petrozavodskosakeyhtiön sivulla tai paikallisten hallintojen sivuilla, Karjalan vararakenusministeri Pavel Bankovski sanoo.

Päämies on kehottanut piirien hallintoja tehostamaan työtä asukkaiden kanssa, jotta hakemusten määrä kasvaisi vauhtia.

alueellisen avustuksen kolmannen tai sitä seuraavien lasten synnyttämistä. Karjalan budjetista äitiysavustuksen maksamiseen myönnetään vuosittain noin 70 miljoonaa ruplaa. Äitiysavustuksen saa noin 1 200 Karjalassa asuvaa monilapsista perhettä, Sokolova kertoo.

Karjalan hallitus ajattelee nyt tukea monilapsisille perheille sekä myös vähävaraisille omakotitalojen siirtämiseksi maakaasun käyttöön. **KS**

Hallituksen päätehtävänä on vauhdittaa kohdeohjelman toimintavuosina kaasun jakeluverkon rakentamista asutuksiin, joissa on jo rakennettu kaasujohto.

– Samalla on tarpeen ratkaista asutusten laajentamisen tehtävä. Petroskoin ja muiden asutusten ympärille on rakennettu paljon omakotitaloja ja kesämökkejä, jotka voidaan liittää alueellisesti asutuksiin, päämies sanoo.

Näin Kontupohjan piirin Kentjärven asutukseen on liitetty yli 700 omakotitaloa. Nämä kiinteistöt voivat ilmoittautua kohdeohjelmaan ja rakentaa kaasuputken ilmaiseksi.

Päämiehen mukaan mitä enemmän asuintaloja siirretään maakaasun käyttöön, sitä alhaisemmaksi kaasun hinta tulee kiinteistöille.

Tähän mennessä kohdeohjelmaan on ilmoittautunut 422 omakotitalon omistajaa.

– Kolmen lähivuoden tehtävänä on siirtää maakaasun käyttöön 4 436 asuintaloa 15 tasavallan asutuksessa eli Petroskoissa, Aunuksessa, Verhovjessa, Mäkriässä, Onkulitsassa, Suojun asemalla, Suojussa, Uudessa Vilgassa, Vilgassa, Meliorativnyissa, Jänispellossa, Kentjärvellä, Munjärvenlahdella, Berjozovkassa ja Voronovankylässä, vararakenusministeri Bankovski luettelee.

Suunnitelmassa on rakentaa tänä vuonna kaasuputkia 65 omakotitalotontin rajalle, ensi vuonna 1 034 omakotitalotontin ja vuonna 2023 3067 omakotitalotontin rajalle. **KS**

Luomutuotanto on nyt aiempaa kannattavampi vaihtoehto

Luomutuotanto on jo pitkään ollut keskimäärin kannattavampaa kuin tavanomainen maataloustuotanto. Siihen vaikuttavat muun muassa luomun tavallista viljelyä alhaisemmat tuotantokulut.

Tällä hetkellä luomun kannattavuutta suhteessa muuhun tuotantoon parantaa varsinkin lannoitteiden hintakehitys, totea Etelä-Pohjanmaan ProAgrian toimialajohtaja Erkki Vihonen.

– Kun katsoo lannoitteiden hinnan nousua, niin voi nähdä, että luomun kannattavuus nousee.

Pellervon taloustutkimuksen mukaan heinäkuussa lannoitteiden hinnat olivat Suomessa nousseet 40 prosenttia vuoden takaisesta. Sen jälkeen lannoitteet ovat edelleen kallistuneet.

Vihonen on työskennellyt kymmenisen vuotta luomuasi-antuntijana Etelä-Pohjanmaalla ja nähnyt, että luomu houkuttelee uusia viljelijöitä. Hän uskoo luomun kilpailukykyyn ja kasvuun jatkossakin.

– Luomu on elintarvikesektorilla yksi maailman kasvavimmista sektoreista.

Viime vuonna Suomessa oli reilu 5000 luomutilaa. Uusista tiloista ennätysmäärä oli kotieläintiloja.

Tunneliprojekti Helsingissä on yllättäen lykkääntymässä

Helsingin Sörnäisiin suunnitellaan 1,6 kilometriä pitkää autotunnelia, joka helpottaisi pohjois-eteläsuunnan liikennettä laajenevalla Kalasataman alueella.

Kaupunginhallitus päätti jättää tunneliasian SDP:n apulaispormestari Nasima Razmyarin esityksen mukaisesti pöydälle 15. marraskuuta.

Razmyarin mukaan tunnelin rakentaminen olisi jatkossa nähtävä yhtenä tärkeänä osana kaupungin, Kalasataman ja Sörnäisten rantatien laajempaa liikenteen suunnittelua.

Sörnäistentunnelista on syntynyt todella lihava poliittinen riita. Vihreät ja vasemmistoliitto ovat vastustaneet hanketta jyrkästi.

Razmyar perustelee demarien väliintuloa sillä, että tunnelia on kritisoitu muun muassa siitä, että se lisäisi suuresti autoliikennettä. Hän toteaa, että kaupungin viranomaisvelvoitusten mukaan ajoneuvoliikenne kävisi suorastaan mahdottomaksi, jos tunnelia ei rakennettaisi. Alueelle on suunniteltu lukuisia muita projekteja, jotka ovat riippuvaisia tunnelin rakentamisesta.



Venäläisten rakkaus Suomeen ei horju

Suomen ulkoministeriön teettämän tutkimuksen mukaan 68 prosenttia venäläisistä suhtautuu Suomeen myönteisesti ja vain viisi prosenttia kielteisesti. Moskovassa Suomesta ajattelee myönteisesti 79 prosenttia. Pietarissa ja Suomen rajan tuntumassa, jossa kontakteja Suomeen on enemmän, luku on peräti 89 prosenttia. Suomen Lapin itäpuolella Murmanskissa naapurimaasta pidetään erityisen paljon. Siellä Suomeen suhtautuu myönteisesti 94 prosenttia.

Suomen herättämät mielikuvat voisivat tutkimuksen perusteella olla suoraan maabrändityöryhmän käsikirjasta. Ensimmäisenä Suomesta tulevat venäläisten mieleen luonto, korkea elintaso, korkeasti kehittynyt valtio, sauna, matkailu ja pohjoinen.

Hyvä maine ulottuu myös suomalaisiin tuotteisiin, joita pidetään ennen kaikkea laadukaina. Näin ajattelee 58 prosenttia venäläisistä. Muita yleisiä mielikuvia ovat luotettavuus, moderni design ja toimivuus.

Suomalaisten tuotemerkkien tunnettuus jättää silti toimimisen varaa. Nokian tuntee kaksi kolmesta venäläisestä. Lisäksi yli viidennes muisti Tikkurila-maalit, sulatejuusto Violan tai Valion.

Kotimaisia lastenkirjoja tehdään yhä enemmän

Suomessa julkaistaan koko ajan enemmän kotimaista lastenkirjallisuutta. Lastenkirjainstituutin tilastojen mukaan vuonna 2020 julkaistiin noin 1200 lastenkirjaa, josta reilut 600 oli kotimaisia. Kotimaisten lastenkirjojen määrä suhteessa käännöskirjoihin on kasvanut jatkuvasti.

Lastenkirjoissa on aina käsitelty monenlaisia aiheita, mutta niissä myös näkyy ajan kuva. Joskus toiset aiheet nousevat esiin isompana trendinä kuin toiset.

Tällä hetkellä suosittuja trendejä ovat Kustannus-Mäkelän toimitusjohtajan **Atso Mäkelän** mukaan ruutuauka ja erilaiset perheet, kuten juuri Bonussisko-kirjassa.

Lastenkirjainstituutin toiminnanjohtaja **Kaisa Laakso-**sen mukaan erilaisista perheistä kertovia kirjoja voisi olla enemmänkin.

– Se on vasta tulossa, että moninaisuus olisi kirjoissa luonteva osa tarinaa. Nyt ollaan vielä siinä vaiheessa, että kirja esimerkiksi kertoo siitä, että lapsella on kaksi äitiä, eikä se vain ole osa taustatarinaa, Laaksonen pohtii.

Uutiset on lainattu Yle Uutisista. Lisää uutisia www.yle.fi.

Yhteiskunta



Vapaaehtoiset kuljettavat elintarvikkeita ja lääkkeitä yli 60-vuotiaille, joiden läheiset ja ystävät asuvat kaukana. KUVA: KARJALAN VAPAAEHTOISTYÖKESKUKSEN VKONTAKTE-SIVU

Korona: Vapaaehtoiset palasivat auttamaan

Hoito

Vapaaehtoiset kuljettavat taas elintarvikkeita ja lääkkeitä yli 60-vuotiaille. Nyt vapaaehtoisina ovat vain rokotetut tai koronan sairastaneet 18–50-vuotiaat.

Margarita Pehkonen

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@yandex.ru



Karjalan vapaaehtoistyökeskuksessa on vilkasta: vapaaehtoiset ottavat vastaan soittoja ikäihmisiltä. Ihmiset pyytävät tuomaan heille lääkkeitä ja elintarvikkeita. Koronapandemian alusta tämä on

kolmas kerta, kun karjalaiset vapaaehtoiset auttavat ikäihmisiä.

– Vapaaehtoiset tekevät työtä yleisvenäläisen hankkeen puitteissa. Päätös vapaaehtoistoiminnan uudelleen aloittamisesta on tehty valtion tasolla. Lisäksi koronatilanne Karjalassa on pysynyt vaikeana ja vapaaehtoisten apu on tarpeen, Karjalan vapaaehtoistyökeskuksen edustaja **Darja Jegorova** sanoo.

Vapaaehtoisten tehtävät ovat pysyneet samoina: he kuljettavat elintarvikkeita ja lääkkeitä yli 60-vuotiaille.

– Yksi tärkeä muutos on kuitenkin tapahtunut. Koronan ensimmäisen ja toisen aallon aikana vapaaehtoiset auttoivat kaikkia ikäihmisiä. Nyt fokuksessa on sairaalaan joutuneita yli 60-vuotiaita, joiden läheiset ja ystävät asuvat kaukana, Jegorova kertoo.

Jegorovan mukaan nyt tilauksia on tosi vähän.

”Päätös vapaaehtoistoiminnan uudelleen aloittamisesta on tehty valtion tasolla. Lisäksi koronatilanne Karjalassa on pysynyt vaikeana.

DARJA JEGOROVA

– Saimme enemmän tilauksia huhti–toukokuussa 2020, koronan ensimmäisen aallon aikana. Silloin ikäihmiset eivät voineet käydä vapaasti kaupoissa, Jegorova muistelee.

Lääkkeiden ja elintarvikkeiden lisäksi vapaaehtoiset ovat valmiit tarjoamaan informaatiota erilaisista palveluista.

– Esimerkiksi vapaaehtoiset kertovat rokotusmahdollisuuksista. Jos lääkkeitä ja elintarvikkeita kuljetetaan etupäässä yli 60-vuotiaille, niin informaatiota koronarokotuksesta voivat saada kaikki soittajat iästä riippumatta, Jegorova sanoo.

Nyt vapaaehtoisina työskentelee Karjalassa kymmenen ihmistä. Toiset ovat jo auttaneet ikäihmisiä korona-aikana. Toiset tulivat vapaaehtoisiksi syksyllä. Vapaaehtoistyökeskuksessa tarkastetaan kaikki hakemukset ja pidetään keskusteluja hakijoiden kanssa.

– Vapaaehtoisiksi voivat tulla vain 18–50-vuotiaat perusterveet, rokotetut tai koronan alle puoli vuotta sitten sairastaneet ihmiset. Siitä huolimatta, että vapaaehtoiset käyttävät maskeja ja käsineitä, heillä on varaa sairastua koronaan. Siis emme ota vapaaehtoistyöhön koronan riskiryhmään kuuluvia yli 50-vuotiaita, Jegorova korostaa.

Vapaaehtoisille järjestetään verkko-opetusta. Heille kerrotaan muun muassa turvallisuussäännöistä. Opetus koostuu kahdesta kurssista ja kestää 3–4 päivää. Vapaaehtoiset saavat todistuksen.

– Nyt on vaikea sanoa, milloin hanke päättyy. Kaikki riippuu koronatilanteesta, Jegorova sanoo. **KS**

Opiskelijat avustajina terveyslaitoksissa

Myös Petroskoin lääketieteellisen opiston ja yliopiston lääketieteellisen instituutin opiskelijat työskentelevät vapaaehtoisina.

– Opiskelijat auttavat tasavallan terveyslaitoksissa ja kuumalla puhe-
linjalla, josta ihmiset voivat kutsua lääkäriin kotiin tai saada informaatiota muun muassa koronatestien tuloksista

ja rokotuksesta, lääketieteellisen opiston vapaaehtoistoiminnan koordinaattori **Dmitri Koršakov** sanoo.

Koršakovin mukaan nyt vapaaehtoisina työskentelee noin 65 tulevaa lääkäriä. Koordinaattori korostaa, että nykytilanteessa tämä määrä riittää.

– Tavallisesti vapaaehtoisina työskentelevät toisen ja vanhempien vuo-

sikurssien opiskelijat. Vapaaehtoistoiminnan aikana opiskelijat perehtyvät ammattiin. Yli 300 tuntia vapaaehtoisena työskennellyt voi saada todistuksen. Jos opiskelija haluaa jatkaa opintojaan korkeammalla tasolla, hän voi saada pääsykokeissa lisää pisteitä vapaaehtoistyöstään, Koršakov kertoo. **KS**

"Kun koulussa luetaan Kalevalaa, sen kysyntä kirjastossa kasvaa huomattavasti."

Valentina Lapitškova

Videoprojekti: Kalevala kuuluu 26 kielellä

Hanke

Marraskuun loppuun asti Karjalan kansallisen kirjaston videoprojektin osallistajat lausuvat Kalevala-epoksen runoja eri kielellä. Projektin lopussa pienet videot kerätään yhteen.

Margarita Pehkonen

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@yandex.ru

Elias Lönnrotin kokoama ja toimitama Kalevala-epos on käännetty yli 60 kielelle. Nyt Karjalan kansallinen kirjasto toteuttaa videoprojektia, jonka osallistajat lukevat eepoksen runoja eri kielillä.

– Tämä tempaus on osa Karjalan kansallisuus- ja aluepolitiikan ministeriön tukea saanutta projektia. Tämä on tosi hyvä mahdollisuus tutustua eri kansoihin ja eri kieliin. Toivottavasti tempauksen avulla yhä enemmän ihmisiä saa tietää Kalevalasta omalla kielellään, hankekoordinaattori **Valentina Lapitškova** kertoo.

Lapitškovin mukaan Kalevala on valittu tempaukseen, koska kuluva vuosi on julistettu Karjalan runolaulun vuodeksi.

– Myös muutama vuosi sitten tasavallassa järjestetyn kyselyn tulosten mukaan Kalevala julistettiin Karjalan parhaaksi kirjaksi. Sen lisäksi eepos kuuluu yleisvenäläiseen koululaisille luettavaksi suosittujen kirjojen luetteloon, Lapitškova huomauttaa.

Hankekoordinaattorin mukaan Kalevala on Karjalan kansallisen kirjaston lukijoiden suosiossa.

– Ensimmäistä kertaa lapset tutustuvat Kalevalaan alakoulussa, myös sitä luetaan keskikoulussa. Kun koulussa luetaan Kalevalaa, sen kysyntä kirjastossa kas-



Periodika-kustantamon työntekijät osallistuvat Karjalan kansallisen kirjaston tempaukseen. Kodima-lehden toimittaja Galina Baburova on lukenut Kalevalan runon vepsän kielellä. KUVA: MARGARITA PEHKONEN

” Olemme saaneet osallistumishakemuksen Karjalan georgian kulttuurin seuran jäseniltä. Petroskoin koulun opettaja sanoi haluavansa lausua runon latinaksi.

VALENTINA LAPITŠKOVA

vaa huomattavasti, Lapitškova huomauttaa.

Karjalan kansallisesta kirjastosta Kalevala-epos löytyy 26 kielellä. Osallistuakseen videoprojektiin ihmisen pitää ilmoittaa, millä kielellä hän haluaa lausua runoa.

– Olemme jo saaneet ensimmäisiä hakemuksia. Toivottavasti saamme vähintään 50 osallistu-

mishakemusta, Lapitškova sanoo.

– Esimerkiksi olemme saaneet osallistumishakemuksen Karjalan georgian kulttuurin seuran jäseniltä. Petroskoin koulun opettaja sanoi haluavansa lausua runon latinaksi, hän jatkaa.

Sääntöjen mukaan tempaukseen voivat osallistua vain Karjalan kansallisen kirjaston lukijat. Osallistujien ikää ei ole rajoitettu.



Karjalan kansallisesta kirjastosta Kalevala-epos löytyy 26 kielellä. Videoprojektin osallistuja valitsee itse kielen runon lausumiseksi. O+ KUVA: MARGARITA PEHKONEN

– Osallistujien pitää kuvata video runonlausunnasta. Videon maksimikesto on kaksi minuuttia, Lapitškova sanoo.

Tempauksen osallistajat valitsevat kielen, ja tempauksen järjestäjät valitsevat runon lausumiseksi. Suunnitelmien mukaan tempauksen päättymisen jälkeen erikieliset videopätkät kootaan yhteiseen videoon.

– Haluamme esittää runot kronologisessa järjestyksessä Kalevalan erikielisten versioiden julkaisemisvuosien mukaisesti, Lapitškova sanoo.

Video löytyy Karjalan kansallisen kirjaston kotisivulta ja YouTube-kanavalta. **KS**

Kalevala on käännetty vepsäksi

Tänä vuonna Kalevala-epos on käännetty vepsäksi.

– Tämä on toinen kerta, kun olen kääntänyt Kalevalan vepsäksi. Ensimmäisen kerran käänsin eepoksen vuonna 2002. Se oli lapsille tarkoitettu Kalevalan lyhennetty versio, vepsänöksen tehnyt kielentutkija ja runoilija **Nina Zaitseva** muistelee.

Eepoksen lyhennetyin versio vepsänös näki päivänvalon vuonna 2003 Periodika-kustantamossa suomalaisen Juminko-säätiön tuella.

– Painosmäärä oli tuhat kappaletta. Kirja on ollut kovassa suosiossa vepsäläisten keskuudessa. Valitettavasti vuodesta 2003 lähtien Kalevalan vepsänöstä ei ole painettu uudelleen, Zaitseva kertoo.

Tällä kertaa Zaitseva käänsi vepsäksi koko eepoksen. Zaitseva käänsi suomen kielestä. Kääntämistyössään hän on käyttänyt Kalevalan lyhennetyin version vepsänöstä sekä **Eino Kiurun** ja **Armas Mišin**in tekemää venäjännöstä.

– Vaikeuksia kuitenkin syntyi. Alkusoitu on tyypillinen Kalevalan runoilille. Tässä tapauksessa vepsänkielisiä vastineita oli vaikea etsiä, Zaitseva kertoo.

Kääntämisprosessi kesti vuoden. Kirja julkaistaan ensi vuonna.

– Painosmäärä ei ole vielä selvillä. Olisi hyvä, jos vepsänöksen lisäksi kirjaan kuuluisi venäjänkielinen versio, Zaitseva sanoo. **KS**

Kalevala

- Elias Lönnrotin kokoama ja toimittama runoelma
- Kalevala sisältää tietoa karjalaisten ja suomalaisten vanhoista uskomuksista ja myyteistä
- Ensimmäinen painos eli Vanha Kalevala ilmestyi vuonna 1835
- Toinen laitos, (niin sanottu) Uusi Kalevala ilmestyi vuonna 1849
- Eepos sisältää 50 runoa ja 22 795 säettä
- On käännetty yli 60 kielelle
- Ensimmäisten joukossa se käännettiin ruotsiksi, ranskaksi, venäjäksi, saksaksi ja unkariksi
- Tänä vuonna Kalevalan koko teksti on käännetty vepsäksi

Kulttuuri



Konsertissa kuultiin Leo Sevetsin kappaleita.
KUVA: KUVAKAAPPAUS KONSERTIN VIDEOSTA

Leo Sevetsin ääntä kuultiin konsertissa

Muistokonsertti

Anna Umberg
Karjalan Sanomat

Legendaarisen muusikon **Leo Sevetsin** kunniaksi järjestetty muistokonsertti keräsi yhteen Kantele-taloon viime perjantaina muusikon läheisiä, ystäviä, muusikkokollegoita ja hänen tuotantonsa ihailijoita. Laulut täyttivät salin lämmöllä ja sydämellisellä tunnelmalla.

Konsertti piti järjestää viime vuonna, jolloin Leo Sevets olisi täyttänyt 55 vuotta. Koronapandemian vuoksi konsertti siirrettiin vuoteen 2021.

Muistokonsertissa muisteltiin lämpimästi edesmennyt Leo Sevetsiä, soitettiin hänen lempikappaleitaan ja kuultiin hänen ääntään. Sevetsin esiintymisistä tehdyt videotallenteet esitettiin konsertissa.

– Konsertin ohjelma perustui musiikkiin, jonka Sevets esitti tai itse sävelsi, Kantele-yhtyeen varajohtaja **Denis Kozlov** sanoo.

Spontaanius ja improvisaatio olivat luonnollisia Leo Sevetsille. Ne ilmenivät, kun Kanteleen ja Toive-yhtyeen muusikot sekä viulisti **Tatjana Umnjakova** ja muusikko **Arto Rinne** yhdessä katsojien kanssa esittivät Osa Poika -laulun.

Leo oli monien laulujen tekijä ja sovittaja. Osa Poika oli hänen tunnetuin laulunsa, joka oli tullut suosituksi Venäjällä ja Skandinavian maissa.

Syntyperältään karjalainen Leo Sevets ymmärsi syvästi kansanmusiikkia ja pystyi tulkitsemaan kansanlaulun yllättävällä tavalla, jopa nykyrockin tyyliin.

Leo sai suosiota äänensä, musikaalisuutensa ja monessa kohden karismansa ansiosta. Hän täytti minkä tahansa ympäristön omalla persoonallaan.

– Lavalla hän oli karismaattinen esiintyjä, jolla oli omaperäinen ääni ja vetovoima. Jousikonsoittajana hänet tunnetaan myös laajemmin, Arto Rinne sanoo.

Sevets tunnettiin ennen kaikkea legendaarisen Myllärit-yhtyeen soittajana ja laulajana. Muusikonuransa hän aloitti laulu- ja tanssiyhtye Kanteleessa. Myöhemmin hän liittyi Mylläreihin.

Leo Sevets sävelsi musiikkia ja myös lauloi suomen, karjalan ja venäjän kielellä. Hän soitti virtuoosisesti jousikkoa ja muita kansansoitimia, muun muassa kitaraa ja kanteletta.

Leo esiintyi myös Santtu Karhu & Talvisovat -yhtyeen jäsenenä. Vuonna 2005 hän lähti Myllärit-yhtyeestä ja perusti tyttärensä Larin Sevetsin kanssa perhebandin Sevetski sojuz.

Viimeistä kertaa Leo Sevets esiintyi tyttärensä ja ystävämuusikoiden kanssa helmikuussa 2016 Viking-klubilla. Hän esitti folkia ja rokkia. Vähän yli kuukauden päästä 5. huhtikuuta hän nukkui pois. **KS**

Kaksi tilaa mahtui yhteeseen saliin

Pietarilaiset taiteilijat toivat mukanaan Petroskoihin parhaita maalauksiaan ja veistoksiaan. Näyttely avattiin viime viikolla kaupungin näyttelysalissa.

Näyttely

Anna Umberg
Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@yandex.ru



Petroskoin kaupungin näyttelysalissa avattu uusi näyttely on yhdistänyt **Lev Dutovin** maalaukset ja **Viktor Votskin** veistokset. Oma tila -niminen näyttely jatkaa näyttelysarjaa, jossa nostetaan esiin tunnettuja pietarilaisia taiteilijoita.

– Kaksi erilaista nimeä ja kaksi erilaista tilaa on mahtunut samaan näyttelyyn. Taiteilijoiden teokset ovat hyvin erilaisia juoniltaan, hahmoiltaan ja tekniikaltaan, mutta samalla niitä yhdistää moni asia, Petroskoin kaupungin näyttelysalin johtaja **Maria Jufa** sanoo.

Teokset käyvät kiinnostavaa vuoropuhelua keskenään. Ne pohtivat muotoa ja väriä, kohdetta ja näkökulmaa, tasoa ja tilaa.

– Viktor Votskin veistokset ovat joitakin kaavoja ja ihmisfigureja. Ne kertovat ihmisestä ja nykypäivästä. Veistäjä kertoo lämpimästi ja huumorintajuisesti ihmisestä. Lev Dutovin töissä ei näe ihmisiä, mutta ne kertovat myös ihmisistä. Taiteilija kertoo mukaansatempaavia tarinoita erilaisten esineiden, tarvikkeiden ja huoneiston kalusteiden kautta, Jufa kertoo.

Töiden filosofinen sävy yhdistää kaksi taiteilijaa. Ihminen elää koko elämän esineiden maailmassa. Näyttelyn tarkoitus on yrittää paljastaa esineen rooli taiteessa ja maailmassa. Jokaisella ihmisellä on oma vaikutelma muodosta, väristä ja tilasta.

Votskin veistokset ovat lakonisia ja selviä. Ne muistuttavat joskus lasten leluja. Niistä puuttuu kaikki turha. Samalla teokset ovat ilmeikkäitä. Veistokset ovat värikylläisiä ja

” Taiteilijoiden teokset ovat hyvin erilaisia juoniltaan, hahmoiltaan ja tekniikaltaan, mutta samalla niitä yhdistää moni asia.

MARIA JUFA

Lev Dutov

- Taidemaalari, opettaja.
- Syntynyt 1959 Sahalinilla.
- Vuonna 1984 valmistunut Leningradin Muhinan taideteollisesta korkeakoulusta (nyk. Pietarin Stieglitz-akatemia).
- Vuonna 1985 debytoi Taiteilijaliiton nuorisnäyttelyssä ja hänet hyväksyttiin liiton nuorisoyhdistykseen.
- Vuonna 1990 hyväksyttiin Venäjän taiteilijaliiton maalausosastoon.
- Osallistunut venäläisiin ja kansainvälisiin näyttelyihin.
- Nyt opettaa Pietarin Stieglitz-akatemiassa.



Lev Dutov maalaa tavanomaisia asioita ja esineitä, joita emme huomaa arkielämässä. Viktor Votskin veistokset ovat lakonisia ja selviä, mutta samalla hyvin ilmeikkäitä. **6+** KUVA: PETROSKOIN KAUPUNGIN NÄYTTELYSALI

elämänmyönteisiä, ja ne innostavat katsojaa uusiin saavutuksiin.

Dutovin maalaukset ovat muodon, värin ja tilan leikki. Syntyy halu syventyä ja osallistua siihen. Töissään taiteilija kuvaa tavanomaisia asioita ja esineitä, joita emme huomaa arkielämässä. Nämä voivat olla esimerkiksi pöytä, puistonpenkki tai uimarannan aurinkovarjo. Kun kävijä katsoo taulua, hän niin kuin astuu maalaukseen sisään ja itse järjestää kaikki omalla tavallaan – järjestää oman tilan.

Näyttely piti järjestää vielä viime vuonna. Koronapandemian vuoksi se siirrettiin vuoteen 2021. Pietarilaiset taiteilijat onnistuivat

tulemaan viime viikolla Petroskoihin ja osallistumaan näyttelyn avajaisiin.

– Tämä näyttely on merkittävä minulle. Ensimmäistä kertaa esittelen yhdellä kertaa 17 teostani yhdessä tilassa, vaikka olen osallistunut yli 200 näyttelyyn, Viktor Votski kertoo.

– Kokosimme pitkään näyttelyä. Lopulta olemme onnistuneet toteuttamaan sen. Tämä hanke on epätavallinen meillekin. Meidän piti yhdistää Viktor Votskin veistokset ja maalaukseni samaan tilaan. Me olemme kaksi aivan erilaista taiteilijaa, mutta meitä yhdistää muun muassa se, miten me tulkitsemme tilaa. Jokaisella se on oma, Lev Dutov sanoo. **KS**



Lev Dutov (vas.), Viktor Votski ja Maria Jufa näyttelyn avajaisissa.
KUVA: PETROSKOIN KAUPUNGIN NÄYTTELYSALI

Viktor Votski

- Veistäjä, suunnittelija, opettaja.
- Vuonna 1992 valmistunut Leningradin Muhinan taideteollisesta korkeakoulusta.
- Venäjän suunnittelijaliiton ja taiteilijaliiton jäsen.
- Osallistunut yli 200 näyttelyyn Venäjällä, Tanskassa, Hollannissa, Italiassa ja Ranskassa.
- Töitä säilytetään Pietarin Eremitaasissa, Venäläisessä museossa ja Moskovan nykytaidemuseossa sekä yksityiskokoelmissa Venäjällä ja ulkomailla.
- Johtaa Pietarin taideteollisuuden ja suunnittelun korkeakoulun sisustussuunnittelun laitosta.

"Elokuvasalit täyttyvät paikallisten koronarajoitusten mukaisesti ja sen vuoksi lippuja on saatavilla erityisen rajoitettu määrä."

Johannes Puukki



Tuore Joonan Tenan ohjaama komedia Peruna kertoo 1600-luvun startup-yrittäjistä, joka haluaa saada suomalaiset syömään uutta tulokasta, perunaa. 16+ KUVA: FINNISHFILMWEEK.RU

Suomalainen elokuva palaa Karjalaan

Suomen elokuvaviikko alkaa 19. marraskuuta. Sen aikana yleisö näkee neljä elokuvaa ja dokumentin.

Elokuvfestivaali

Jelena Maloduševa

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@yandex.ru



Tänä vuonna Petroskoissa järjestettävällä 24. elokuvaviikolla on mukana vain 2020–2021 vuosien elokuvia. Jos viime vuonna koronarajoitusten takia elokuvafestivaali järjestettiin online-muodossa, tänä vuonna siitä tulee offline-tapahtuma.

– Asetuimme vuosi sitten näihin samoihin aikoihin kotisohvillemme leffaherkut käden mitan päässä ja syvennyimme kaikkien aikojen ensimmäiseen virtuaalisesti järjestettyyn suomalaiseen elokuvan viikkoon. Virtuaalinen elokuvaviikko oli hieno innovaatio, jolla saimme tuotua suomalaisen elokuvan jokaiseen halukkaan kotiin, Suomen Petroskoin-konsuli **Johannes Puukki** sanoo.

– Elokuvfestivaalit on kuitenkin tehty katsottavaksi isolta valkokankaalta sekä jaettavaksi tuttuun ja tuntemattomien kanssa elokuvasalien hämärässä. Onneksi

tänä vuonna taide on palannut näyttämöille ja elokuvasaleihin. Niin tekee myös Suomalaisen elokuvan viikko, hän kertoo.

Puukin mukaan elokuvafaneja varten on valikoitu mielenkiintoinen kattaus taiteilijoista kertovia henkilökuvia, draamaa ja komediaa.

– Pääsemme esimerkiksi yhdessä todistamaan **Helene Schjerfbeckin** elämänkäännetekiveitä hetkiä 1900-luvun alun Suomessa, siirtymään Peruna-elokuvan historialliseen rinnakkaistodellisuuteen ja perehtymään **Alvar** ja **Aino Aallon** elämään dokumentin kautta. Ja monta muuta elokuvaelämystä Suomesta ja suomalaisilta tekijöiltä, Puukki luettelee.

Kuuluisan suomalaisen elokuvaohjaajan **Mika Kaurismäen** uusi elokuva **Yö armahtaa** avaa elokuvaviikon. Siinä kolme miestä upoutuu syvälliseen keskusteluun viinin ää-

” Elokuvfestivaalit on tehty katsottavaksi isolta valkokankaalta.

JOHANNES PUUKKI

ressä kiinni olevassa baarissa, jonka kohtalo ravintolarajoitukset uhkaavat.

Päärooleissa ovat **Kari Heiskanen**, **Pertti Sveholm**, **Timo Torikka** ja **Anu Sinisalo**. Elokuva on kuvattu Kaurismäen osittain omistamassa Corona-baarissa vuonna 2020.

Lauantaina 20. marraskuuta Karjalan taidemuseon tiloissa voi katsoa Helene-elokuvan suomalaisesta taidemaalari Helene Schjerfbeckistä.

Viikonloppuna tarjolla on kaksi komediaa.

Naurun varjolla -elokuvassa työttömäksi jäänyt, Tampereella asuva ja elämässään hieinan hukassa oleva Maria (**Elena Leeva**) osallistuu stand up -kursseille, ja päätyy aloittelevien koomikoiden kilpailukiertueelle, jonka jälkeen hän ei ole enää samanlainen kuin ennen.

Tuore **Joonan Tenan** ohjaama Peruna kertoo 1600-luvun startup-yrittäjistä, joka yrittää saada suomalaiset syömään uutta tulokasta, perunaa.

Karjalan tasavallassa Suomalaisen elokuvan viikko vieraillee myös Kostamuksessa. Siinä esitetään komedia Peruna sekä myös Muumi ja komeetta -sarjakuvanäyttely.

Aikataulu

PETROSKOI:

- **19. marraskuuta.** Yö armahtaa. Klo 18.30. Premjer-elokuvateatteri, 18+
- **20. marraskuuta.** Helene. Klo 13.00. Karjalan taidemuseo, 16+
- **20. marraskuuta.** Naurun varjolla. Klo 16.00. Premjer-elokuvateatteri, 18+
- **21. marraskuuta.** Peruna. Klo 16.00. Premjer-elokuvateatteri, 16+
- **22. marraskuuta.** Aalto. Klo 18.30. Premjer-elokuvateatteri, 16+

KOSTAMUS:

- **22. marraskuuta.** Peruna. Klo 18.00. Kulttuurin kehittämiskeskus, 16+

Elokuvaviikko päättyy Aalto-dokumentin esitykseen maanantaina 22. marraskuuta. Kaikki elokuvat esitetään dubattuina venäjän kielelle.

– Taide palaa, mutta terveysturvallisesti. Tänä vuonna elokuvasalit täyttyvät paikallisten koronarajoitusten mukaisesti ja sen vuoksi lippuja on saatavilla erityisen rajoitettu määrä, Puukki sanoo. **KS**

Nykyinäytelmä vs. antiikin tragedia

Moskovalainen ohjaaja Murat Abulkatinov tutkii uudessa esityksessään valinnan ongelmaa. Olen mustalla listalla -esitys saa ensi-iltansa tällä viikolla.

Ensi-ilta

Jelena Maloduševa

Karjalan Sanomat

Nuori moskovalainen ohjaaja **Murat Abulkatinov** on ohjannut Petroskoissa esityksen, jonka lajia hän sanoo antiikin raveksi. Esityksessään hän yhdistää nykynäytelmän kreikkalaiseen tragediaan.

Olen mustalla listalla -esitys pohjautuu **Igor Vitrenkon** näytelmään Tanssin kuin ääliö.

Näytelmässä pienessä pohjoisessa kau-

pungissa asuva 39-vuotias Anatoli Tolstov lähtee yhdessä 17-vuotiaan poikansa kanssa rap-konserttiin. Siinä hän rupeaa tanssimaan ja hänet nauhoitetaan videolle. Miehen hulvattomasta tanssista tulee nettihitti.

Anatolin poika kadehtii isän suosiota. Sittem molemmat rakastuvat samaan tyttöön Kseniaan, joka on myyjä puhelinkaupassa, jonka varajohtajana on Anatoli.

Abulkatinov tutkii esityksessään valinnan ongelmaa. Hän vertaa esitystä Euripideen kirjoittamaan antiikin kreikkalaiseen tragediaan Hippolytos.

– Kreikkalaisessa tragediassa päähenkilöt taistelevat aina oman onnensa puolesta.

Esityksessäni päähenkilö käyttäytyy toisin. Hän on varma, että hän on Jumalan mustalla listalla. Hän alistuu kohtaloonsa ja antaa Jumalan päättää puolestaan, Abulkatinov kertoo.

Mihin kohtalo johtaa päähenkilön, näkee uudessa esityksessä. Se saa ensi-iltansa 18. marraskuuta. Esitys on suositeltava yli 16-vuotiaille. Esitystä tukee Venäjän kulttuurisäätiö. **KS**

Olen mustalla listalla -esityksessään ohjaaja Murat Abulkatinov vertaa nykynäytelmää antiikin tragediaan. 16+

KUVA: KANSALLINEN TEATTERIN SIVU



Matkailu

Laukkukauppioiden jälkiä seuraten

Kostamuksen luonnonpuiston laukkukauppioiden luontopolun kunnostustyöt jatkuvat talvella.

Nähtävyys

Julia Veselova

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@yandex.ru



Yli 15 vuotta sitten Kostamuksen luonnonpuistoon rakennettu laukkukauppioiden luontopolku tarvitsee kunnostusta. Kunnostustyöt alkavat talvella.

– Luontopolkua alettiin rakentaa vuonna 2004. Vuodesta 2006 turistit alkoivat kulkea polulla. Puistoomme rakennettu polku on vain pieni osa todellista reittiä, jota laukkukauppiat kulkivat yli sata vuotta sitten Vienan Karjalasta Suomeen, Kostamuksen luonnonpuiston ympäristökasvatusosaston johtaja **Nina Tarhova** sanoo.

Osa polkua kulkee soiden läpi, ja näissä paikoissa polulle asetetut pitkospuut tarvitsevat uusimista.

– Haluamme kunnostaa polkua, koska turistien kiinnostus on suuri. Asetamme merkkiin paikkoihin uudet pitkospuut niin, että turistit voivat kävellä reittiä pitkin lenkkeissa. Reitin kunnostus on jo kestänyt kaksi vuotta. Pitkospuut ovat aika painavia, ja pystymme kuljettamaan niitä vain talvella moottorikelkoilla. Siis odotamme lunta ja jatkamme reitin kunnostusta, Tarhova kertoo.

Luontopolun pituus on kaksi ja puoli kilometriä. 1700-luvulta alkaen vahvat ja rohkeat laukkukauppiat lähtivät pitkälle matkalle laukku olkapäällään kaukaisiin kyliin myydäkseen erilaisia tavaroita ja tuodakseen tarvittavia tavaroita kotiseudulle. Paikalliset asukkaat suosivat tätä kaupankäyntimuotoa ja hankkivat kauppiailta monenlaista tavaraa.

– Saimme tietää reitistä paikallisten asukkaiden avulla. Olemme löytäneet myös vanhat pitkospuut, jotka olivat suossa yli sata vuotta. Puu säilyy suossa huomattavan pitkään, Tarhova sanoo.

Polulla on eväs- ja lepopaikkoja

Kulkeminen polulla on turvallista ja mukavaa. Luontopolun varrelle on sijoitettu huvimaja, eväs- ja lepopaikkoja sekä WC-tilat.

Kostamuksen luonnonpuisto

- perustettu 14. joulukuuta 1983
- 49 259 hehtaaria
- lähes 250 järveä ja lampea
- vuodesta 2017 osa Metsola-reservaattia

Matkailu kasvaa kovaa vauhtia

Kostamuksen luonnonpuiston asiantuntijat keksivät ja kehittävät mukavia reittejä, joille on kysyntää joka vuosi.

– Alueen suosio on kasvanut ja meidän on kehitettävä uusia aktiviteetteja. Parhailaan luonnonpuistossa on tarjolla kymmenisen reittiä ja ak-



Turistit voivat kävellä laukkukauppioiden luonnonpolulla lenkkitossuissa, koska merkkiin paikkoihin on asetettu pitkospuut. KUVA: KOSTAMUKSEN LUONNONPUISTO

” Pitkospuut ovat aika painavia, ja pystymme kuljettamaan niitä vain talvella moottorikelkoilla.

NINA TARHOVA

Turistit voivat mennä järvelle, reitin varrella on paljon kivisiä rantoja ja on laitureita.

Järven rannalta on löydetty vanhan kämpän perustus.

– Aikoinaan se oli metsään rakennettu maja. Haluamme jälleenrakentaa sen, mutta emme vielä tiedä, miten voisimme toteuttaa sen. Tekee mieli säilyttää vanhoja piirteitä, emmekä halua rakentaa uudentyypistä rakennusta, Tarhova sanoo.

Reitti kulkee Kivijärven rantaan pitkin. Luontopolku sopii hyvin matkailijoille, jotka eivät viihdy hyvin metsässä, sekä myös koululaisille ja esikoululaisille.

tiviteettia, Kostamuksen luonnonpuiston ympäristökasvatusosaston johtaja Nina Tarhova sanoo.

Viime aikana luonnonpuistossa on käynyt etupäässä turisteja Venäjältä. Suljettujen rajojen takia suomalaiset matkailijat eivät vieraile paljon Kostamuksessa. **KS**

– Eläkeläiset kulkevat usein polulla. Kahden viime vuoden aikana matkailijoiden määrä on kasvanut. Vieraat Moskovasta ja Pietarista ovat kiinnostuneet luonnonpuistosta. Meillä käy turisteja jopa Vladivostokista asti, johtaja huomauttaa.

Tarhovan mukaan turistit Karjalasta eivät ole aktiivisia. Hän toivoo, että valtatien korjaustöiden päätyttyä turisteja tulee enemmän.

Polun suosio ei katoa talvella

Kiertokäynti polulla kestää noin kaksi tuntia.

– Kahdessa tunnissa vieraat tutustuvat karjalaisiin perinteisiin, paikallisten asukkaiden elämäntapaan ja elinkeinoihin sekä Karjalan luontoon ja Kostamuksen luonnonpuistoon, Tarhova sanoo.

Luontopolulla turistit näkevät, kuinka huolellisesti ja kunnioittavasti karjalaiset kohtelivat luontoa, mitä välineitä he käyttivät kalastuksessa ja metsästyksessä.

Sanat eivät kuvata kaikkea, mitä voi nähdä reitillä. Erämaat ja ihminen olivat totisesti eläneet pitkään yhdessä ja jättäneet jäljet toisiinsa.

– Turistit tutustuvat metsänhakuuseen. Karjalaiset hakkasivat metsää talvella, kun puita oli helpompi kuljettaa, hän kertoo.

Polun suosio ei katoa talvella. Turistit kulkevat polkua lumikengillä.

– Muodostamme pieniä ryhmiä, ja ne kulkevat lumikengillä polkua pitkin. Se on aika helppo ja kiinnostava aktiviteetti talvella, Tarhova sanoo. **KS**



Vieraat tutustuvat muun muassa paikallisten asukkaiden elämäntapaan ja elinkeinoihin. KUVA: KOSTAMUKSEN LUONNONPUISTO

” Kahden viime vuoden aikana luonnonpuiston matkailijoiden määrä on kasvanut.

NINA TARHOVA

Etäpalvelut

"Heidän itsearvostuksensa on noussut ja he ovat tulleet entistä seurallisemmiksi."

Natalja Loimojeva



Karjalan sosiaalipalvelukeskuksen johtaja Jelena Malyševa (vas.) kävi Belomorskissa lahjoittamassa tabletin vammaiselle nuorelle. KUVA: KARJALAN SOSIAALIPALVELUKESKUKSEN SIVU

Älylaitteet yleistyvät vauhdilla

Koronaepidemian aikana älylaitteet ovat yhä enemmän mukana jokapäiväisessä arjessa. Tabletin välityksellä vammaiset ja ikäihmiset oppivat ottamaan yhteyttä sukulaisiinsa ja käyvät kerhoissa.

Korona-arki

Ilona Veikkolainen

Karjalan Sanomat
Petroskoi
karjalansanomat@yandex.ru



Maaseudulla asuvat vammaiset ovat saaneet 71 tablettia sosiaalikeskuksista ilmaiseksi. Niiden myöntäminen alkoi viime vuonna koronaepidemian puhjettua.

– Viime vuonna hankittiin 47 tablettia, jotka jaettiin kaukaisissa kylissä asuville vammaisille nuorille. Älylaitteiden välityksellä nuoret ryhtyivät ottamaan yhteyttä sukulaisiinsa ja ystäviinsä sekä käymään kerhoissa ja työpajoissa, Karjalan sosiaalipalvelukeskuksen osastonjohtaja **Natalja Loimojeva** kertoo.

Kaksikymmentäneljä tablettia on hankittu ja jaettu vammaisille tänä vuonna.

– Hankimme tabletteja vammaisille nuorille, joilla ei ole rahaa älylaitteiden ostamiseen. Hankimme tabletteja nuoren vanhempien pyynnöstä. Jos saamme uusia pyyntöjä, hankimme lisää tabletteja. Kiinnitämme huomiota myös siihen, että vammaisen asunnossa on Internet-yhteys, Loimojeva sanoo.

Loimojeva on varma, että nuori ei tunne itseään eristäytyneeksi, jos hän kommunikoi ihmisten kanssa Internetin välityksellä.

– Nuoret kertoivat, että heidän oli mielenkiintoista saada uusia kokemuksia älylaitteiden oppimisesta. Heidän itsearvostuksensa on noussut ja he ovat tulleet entistä seurallisemmiksi, Loimojeva sanoo.

Etäpalvelut kehittyvät edelleen

Älylaitteiden käytön opetus etenee myös ikäihmisten keskuudessa. Vuoden alussa seitsemän prosenttia sosiaalikeskusten luettelossa olevista ikäihmisistä käytti älylaitteita. Lokakuun lopussa jo kahdeksantoista prosenttia käytti älypuhelin tai tietokonetta. Älylaitteiden avulla voi lääkereseptin uusinnan lisäksi pitää myös yhteyttä läheisiin.

– Monet ikäihmisistä ovat tottuneet käymään kerran viikossa sosiaalikeskuksessa, lääkärin vastaanotolla tai eläkesäätiön toimistossa. Koronarajoitusten vuoksi ihmiset joutuivat istumaan kotona. Sosiaalitoimintakäyttäjät käyvät ikäihmisten luona ja kertovat, miksi kannattaa käyttää älylaitteita. Jotkut suostuvat käyttämään niitä ja saamaan palveluja etänä, osastonjohtaja kertoo.

”Uudet teknologiat kuitenkin parantavat ihmisten elämänlaatua ja tarjoavat mahdollisuuden saada uusia sosiaalisia palveluja.

NATALJA LOIMOJEVA

Loimojevan mukaan suurin osa ikäihmisistä ei kuitenkaan käytä älylaitteita. Syitä löytyy useita.

– Toiset eivät ole kovin taitavia älypuhelimien tai tabletin kanssa, eivätkä halua oppia mitään uutta. Toiset eivät voi hankkia älylaitetta itselleen. Pandemia on lisännyt ikäih-

misten yksinäisyyttä. Uudet teknologiat parantavat kuitenkin ihmisten elämänlaatua ja tarjoavat mahdollisuuden saada uusia sosiaalisia palveluja. Älylaitteen ansiosta ihminen voi jäädä kotiinsa turvallisiin olosuhteisiin ja samanaikaisesti olla tapahtumien keskipisteessä, Loimojeva sanoo.

Hyödyllisten tietojen saamisen ja keskustelun lisäksi ikäihmiset harrastavat liikuntaa etänä. Sosiaalitoimintakäyttäjät järjestävät liikuntatarjoituksia heille säännöllisesti sosiaalikeskusten kotisivuilla.

Etäpalvelut kehittyvät koronarajoitusten purkamisen jälkeenkin.

– Tietoteknilliset taidot ovat tärkeitä, koska ihminen saa ne palvelut, joita hän tarvitsee. Taitojen myötä voi helpottaa ihmisen arkea. Älylaitteet auttavat ihmistä tuntemaan itsensä varmaksi. Tarpeen sattuessa apu tulee ajoissa, Loimojeva toteaa. **KS**

Neuvonta-apua hälytysnapin avulla

Karjalan sosiaalipalvelukeskus on solminut sopimuksen hälytysnapin asennukseen erikoistuneen yhtiön kanssa. Hälytysnapit on asennettu ikäihmistien asuntoihin ja taloihin.

– Olemme tehneet yhteistyötä pietarilaisen yhtiön kanssa vuodesta 2012 alkaen. Viime maaliskuuhun asti hälytysnapit oli asennettu pariinsataan asuntoon Petroskoissa sekä Suojärven, Präsän ja Aunuksen piireissä. Nyt hälytysnapin määrä on tuntuvasti lisääntynyt.

Marraskuun alussa hälytysnapit olivat jo yhdesätoista piirissä 500 asunnossa ja talossa, sosiaalipalvelukeskuksen osastonjohtaja Natalja Loimojeva kertoo.

Hälytysnapin välityksellä on mahdollista pyytää apua hätätilanteen sattuessa.

– Ihminen saa apua, ellei hän osaa puhua. Hälytyskeskuksen operaattorilla on kaikki tiedot ihmisestä. Operaattori tietää, mitä lääkkeitä ikäihminen käyttää. Lääkäriavun lisäksi häly-

tysnapilla on mahdollista saada myös neuvonta-apua, Loimojeva sanoo.

Loimojevan mukaan sosiaalipalvelujen saajien valitus on kehittynyt huomattavasti.

– Radiokeskus alkoi toimia Kontupohjan piirin Hirvaksen ikäihmistien ja vammaisten hoivakodissa lokakuussa. Radiossa kerrotaan uutisia ja hyödyllisiä tietoja, luetaan onnitteluja ja soitetaan musiikkia. Meillä on aikomus avata radiokeskus jokaisessa Karjalan 17 hoivakodissa, Loimojeva sanoo. **KS**

Blogi Karjalasta

Tatjana Berdaševa



Hauki, jolla on maagista voimaa

Murmanskin alueen kiinnostavimpia paikkakuntia on Kolvitsa. Ensimmäinen maininta Kolvitsasta on 1500-luvulta. Karjalaiset tulivat sinne asumaan 1800-luvun lopussa. Halusimme löytää Kolvitsasta ensimmäisten asukkaiden jälkeläisiä ja saada tietää, onko karjalan kieli säilynyt Kolvitsassa. Onneksi tapasimme kaksi karjalan kieltä puhuvaa henkilöä. He ovat tietysti jo ikäihmisiä, mutta kertoivat meille todella mielenkiintoisia tarinoita. Kerron nyt yhden teille.

Galina Beljaj kertoi meille tämän tarinan. Nainen on syntynyt vuonna 1940 ja väittää, että hänen suvussaan oli nimenomaan niitä uudisasukkaita Vianan Karjalasta. Beljaj on puhunut karjalaa lapsuudestaan asti ja puhuu melko hyvin, mutta käyttää joskus venäläisiä sanoja. Beljaj harmittelee, että hänellä on vähän kieliharjoittelua. Kylässä ei ole ketään, jonka kanssa hän voisi puhua karjalaa.

Beljaj on kansallisuudeltaan karjalainen, mutta hänen elämäntapansa mukaan häntä voi kutsua myös pomoriksi. Beljaj on taitava kalastaja, ja yhäkin hän lähtee purjeventä kalastamaan turskaa. Miehet kysyvät häneltä neuvoa, milloin on paras aika mennä kalaan. Beljaj näyttää meille kalenterin ja sanoo: "Katsokaa, tässä on kuukalenteri. Käytän sitä ja tiedän, milloin on aika lähteä kalaan..."

Beljaj kertoi meille kauhean tarinan, joka tapahtui järvellä, ja me tallensimme sen. Pienenä tyttönä hän lähti äitinsä kanssa veneellä kalastamaan joelle. Taimenet nousivat jokeen kutemaan, sen takia he lähtivät nimenomaan sinne. Yhtäkkiä he näkivät valtavan hauen. Kala makasi maha ylöspäin. Beljaj sanoi äidilleen: "Äiti, äiti, mennään katsomaan, tuossa on niin iso hauki". Kun he lähestyivät haukia, vesi alkoi pyöriä veneen alla, ja vene alkoi mennä suppiloon. Vesi nousi melkein veneen laidalle. Äiti sousti veneen takaosassa. Hän hyppäsi ylös, tömistä jaloillaan ja sanoi jotakin. Aikaisemmin ihmiset tiesivät, mitä pitää sanoa sellaisissa tilanteissa. Vesi alkoi rauhoittua. Äiti sanoi: "Soudetaan nyt mahdollisimman nopeasti tästä paikasta. Etkä sinä tiedä, kuka se oli? Se oli vetehinen. Se olisi voinut vetää meidät veden alle!"

Beljaj katseli meitä ja lisäsi: "Se tapahtui tosiasia. Ilmeisesti vetehinen muuttui haueksi. Siitä ajasta olen uskonut, että vetehinen on olemassa". Myös me aloimme uskoa, ja miten voimme olla uskottomia. Kysyin Beljajilta, miksi hänen äitinsä nimitti vetehistä karjalaksi? Beljaj vastasi: "Veteheniksi". Hän lisäsi, että Kolvitsan järveen on hukunut paljon ihmisiä. Ilmeisesti siinä on maagista voimaa.



Karjalainen Galina Beljaj kertoi tarinan Vetehestä. KUVA: TATJANA BERDAŠEVA

KIRKONKELLO

Vastaus suomalaisiin arvoituksiin

Vapaa-aika

Konsuli: kantele on valmis

Noin kahdessa kuukaudessa Suomen Pietarin-pääkonsulaatin Petroskoin toimipisteen konsuli Johannes Puukki rakensi oman kanteleensa.

Työpaja

Julia Veselova

Karjalan Sanomat
Petroskoi

karjalansanomat@yandex.ru



Kantele on valmis. Minulle on tullut onnistumisen tunne, että olen itse rakentanut oman kanteleen, sanoo **Johannes Puukki** tyytyväisenä ja soittelee kantelettaan ensimmäistä kertaa.

Suomen Pietarin-pääkonsulaatin Petroskoin toimipisteen konsuli kertoo, ettei kanteleensoitto ole niin helppoa, miltä se voi näyttää. Puukki ei ollut soittanut kielisoittimia yläasteelta. Karjalan Kantele-yhtyeen taiteellinen johtaja **Jelena Magnitskaja** opetti konsulille kanteleen soiton alkeita.

Kaksi vuotta sitten Puukki kävi ensimmäisen kerran Kantele-talossa ja kiinnostui mahdollisuudesta rakentaa kantele omin käsin. Syyskuussa alkanut rakentamisprosessi sujui hyvin Kantele-yhtyeen kokeneen soitinrakentajan **Andrei Smolinin** johdolla.

– Kiitoksia mestarille hyvästä ja pehmeästä ohjaustyöstä, Puukki sanoo.

Lopputyöpajan aikana konsuli viimeisteli kanteleen rungon, porasi reiät viritystapeille ja kiinnitti kielet kanteleeseen.

– Kielten kiinnittäminen on aika vastuullinen ja haastava tehtävä, joka tuskin onnistuu ensimmäisestä yrityksestä, mutta kun Johannes kiinnitti neljännen kielen, prosessi alkoi sujua hyvin, Smolin sanoo.

”Kantele menee aluksi kotiin, ja sitten katsotaan, mitä tehdä.

JOHANNES PUUKKI

Tervetuloa rakentamaan jouhikkoa!

Joulu-tammikuussa halukkaat voivat oppia rakentamaan ja soittamaan jouhikkoa.

Kantele-yhtye on saanut valtion tuen uuden hankkeen toteuttamiseen.

– Työpajoihin voi osallistua enemmän halukkaita, kuin voimme kutsua kanteleen rakentamishankkeeseen. Jouhikkoa on vaikeampi rakentaa kuin esimerkiksi viisikielistä kanteletta. Jouhikkoa



Petroskoin toimipisteen konsuli Johannes Puukki soittaa ensimmäistä kertaa omaa kantelettaan.

KUVA: JULIA VESELOVA

Parhaillaan on saatavilla laaja valikoima erilaisia kieliä. Konsulin kanteleessa on neuvostoaikaisia kieliä, jotka ovat yksinkertaisia, mutta hyviä ja kestäviä.

Puukki rakensi viisikielisen kanteleen, joka on soittimen alkuperäisin muoto. Se

ei ole suuri, on kevyt, ja sitä on mukava soittaa. Konsulilla ei ole ollut kokemusta soitinrakentamisesta.

– Kantele menee aluksi kotiin, ja sitten katsotaan, mitä tehdä, Puukki huomauttaa.

Konsuli kertoo, että sukulaiset ovat innoissaan ja tyytyväisiä, että hän pystyi tekemään sen.

Kanteleen rakentaminen kiinnostaa nyt monia. Kaksi vuotta sitten Kantele-talossa pidettiin työpajoja, joissa halukkaat rakensivat omia kanteleita ja opiskelivat myös soittamaan niitä.

– Päättökiteksena ei ollut opettaa ihmisille puusepän taitoja, vaan tutustuttaa heidät kanteleen historiaan ja rakentamisprosessiin sekä kertoa, miten voi erottaa aidon kanteleen matkamuuksiesineistä, joita on runsaasti tarjolla esimerkiksi Internetissä, Kantele-yhtyeen varajohtaja **Denis Kozlov** sanoo. **KS**



#KSlukijat

Tatjana Vasiljeva

suomen kielen opettaja, Präsä

– Olen tilannut lehteä vuodesta 1982 eli samasta vuodesta, jolloin pääsin suomen kielen opettajan töihin. Sitä aikaisemmin olin lukenut lehteä Petroskoin yliopiston opiskelijana.

Pidän suomen kielestä ja työstäni ja käytän Karjalan Sanomia oppitunneilla. Yläasteen oppilaille lehti antaa hyvän mahdollisuuden harjoitella suomea ja kehittää kielitaitoa. Jokainen voi löytää siitä luettavaa oman maun mukaan. Lasten tykkäämältä Lasten maailma -sivulta löytyy kiinnostavia tehtäviä koululaisille. Aloitan aina uutisten lukemisesta. Minun on tärkeä tietää, mitä tapahtuu Karjalassa ja mitä uutista kuuluu Suomesta. Kulttuuri- ja koulutusaiheet ovat minulle läheisimpiä. Joskus lehden lukeminen antaa minulle uusia ideoita ja aiheita keskusteluun oppilaideni kanssa. Oppitunneillani on aina tuoretta ja mukavaa oppimateriaalia lehdestä.

100-vuotispäivämme kunniaksi esittelemme palstalla meidän lukijoitamme. Alun perin aioimme sulkea palstan lehden täyttävissä 101 vuotta. Koska palstasta on tullut huomattu ja suosittu, päätimme jatkaa lukijoiden esittelyä toistaiseksi.

Menot 17.11. – 24.11.

Teatterit

Kansallinen teatteri

Karl Marxin katu 19, puh. 782674

19.11. Ensi-ilta: Olen mustalla listalla. Vitrenko. Antiikin rave, venäjän kielellä. Klo 18.00. 16+

20.11. Valentinin päivä. Vyrypajev. Kaksinäytöksinen melodraama, pieni näyttämö, venäjän kielellä. Klo 18.00. 16+

21.11. Ravenscroftin perheen salaisuudet. Don Nigro. Seikkailutarina amerikkalaisen kirjailijan näytelmän pohjalta, venäjän kielellä. Klo 18.00. 12+

24.11. Golomjanoje plamja. Dmitri Novikovin romaanin pohjalta, venäjän kielellä. Klo 18.00. 12+

Musiikkiteatteri

Kirovinaukio 4, puh. 783738

17.11. Gianni Schicchi. Suor Angelica. Puccini. Kaksi yksinäytöksistä oopperaa, ohjaus Frank Matthus (Saksa). Klo 19.00. 12+

19.11. Pähkinänsärkijä. Tšaikovski. Kaksinäytöksinen baletti, kesto 1 h 35 min. Klo 19.00. Toinen näytös 20.11. klo 13.00. 6+

21.11. Sevillan parturi. Rossini. Kaksinäytöksinen koominen ooppera, kesto 2 h 40 min. Klo 18.00. 12+

Nukketeatteri

Karl Marxin valtakuu 19, puh. 785092

20.11. Hauen käskystä. Laktjuhov. Musiikkisatu yli 3-vuotiaille, kesto 40 min, klo 11.00, 13.00. 0+

21.11. Muha-Tsokotuha. Tšukovski. Musikaali, suosittelava yli 3-vuotiaille, kesto 45 min. Klo 11.00, 13.00. 0+

Draamateatteri

Kirovinkatu 12, puh. 767127

18.11. Kekseliäs rakastunut. Lope de Vega. Komediala. Klo 19.00. 16+

19.11. Matrjonan talo. Solženitsyn. Draama, pieni näyttämö. Klo 19.00. 18+

20.11. Rakkaus. Kirjeet. Tseitslin. Draama. Klo 19.00. 16+

21.11. Elzan maa. Pulinovitš. Yksinäytöksinen rakkaustarina, pieni näyttämö, klo 19.00. 16+

23.11. N 13. Cooney. Kaksinäytöksinen tilannekomedia. Klo 19.00. 16+

24.11. 1/101. Asja Petrova. Draamakomedia teini-ikäisten elämästä. Klo 19.00. 12+



Näyttelyt

5.12.asti. Oma tila. Esillä pietarilaisten taiteilijoiden Lev Dutovin ja Viktor Votskin maalauksia ja veistoksia. Kaupungin näyttelysali, Lenininkatu 26. 0+

Teatterit

18.11. Ensi-ilta: Olen mustalla listalla. Antiikin rave venäjän kielellä. Klo 18.00. Kansallinen teatteri, Karl Marxin katu 19. 16+

Musiikki

20.11. Classy Jazz: Vivat, Ranska! Konsertin esittää yhtye Classy Jazz. Ohjelmassa muun muassa Lullya, Chabrieria ja Daquinia. Klo 17.00. Kontupohjan taidepalatsi, Bumažnikovkatu 1. 6+

Ad Liberum

Karl Marxin katu 19, +79114006979

19.11. Taru sormuksesta, prinsesasta ja noidasta. Pintšuk. Yksinäytöksinen romanttinen satu. Klo 12.00, 14.00. 6+

20.11. Terve Teille! Näyttelijä Andrei Mironoville omistettu näytelmä-konsertti. Klo 19.00. 12+

21.11. Pikku prinssi ja ruusun veljys. Kartušin. Fantasy aikuisille ja lapsille. Klo 13.00, 15.00. 12+

Näyttelyt

Karjalan taidemuseo

Karl Marxin katu 8, puh. 783713

29.11.asti. Keisarinna Maria Fjodorovna: taiteilija ja keräilijä. Esillä Maria Fjodorovnan teoksia ja upeita maalauksia Pietarin Anitškovin palatsin kokoelmista. 6+

12.12.asti. Kaupunkiromanssi. Esillä maalauksia ja piirroksia Taidemuseon kokoelmista ja taiteilijoiden työpajois-

ta. Näyttely kertoo Petroskoin kaupungin perustamisesta, arkkitehtuurista ja ihmisten elämästä. 0+

31.12.asti. Kalevalan maailma. Esillä yli sata esinettä Taidemuseon Kalevala-aiheisesta kokoelmasta. Näyttelyssä kävijät pääsevät taikametsään, jossa he kuuntelevat kanteleen säveliä ja myös soittavat kansansoittimia. 0+

Karjalan kansallinen museo

Lenininaukio 1, puh. 769479

28.11.asti. Petroskoin Pietari Suuri: muistopatsaan historia. Pietari Suuren muistopatsaasta kertova näyttely. 6+

5.12.asti. Ensimmäiset esineet. Esillä Kansallisen museon ensimmäisten 50 vuoden aikana kokoamia esineitä. Niiden joukossa on aitoja rareiteetteja. 0+

31.12.asti. Ihmeellinen eläinmaailma. Pääsee tutustumaan mielenkiintoisiin faktoihin Karjalan eläimien ja lintujen elämästä, näkemään museoesineitä, valokuvia ja videoita sekä pelaamaan interaktiivisia pelejä. 0+

Kižin museo

Kirovinaukio 10a, puh. 783591

31.12.asti. KižiMua. Näyttelyssä pääsee laulamaan ja kuuntelemaan luonnon ääniä, tekemään löytöjä ja puhumaan uutta kieltä. Lasten museokeskus, Fedosovankatu 10. 0+

31.12.asti. Avoimet varastot. Opastetussa kierroksessa tutustutaan metalli-, puu-, keramiikka- ja tekstiilikokoelmiin sekä restaurointiin. Ennakkotilaukset puh. 799866. 0+

Mediakeskus Vyhod

Karl Marxin katu 14, puh. 761441

28.11.asti. Maalauksen raunioiden näkymät: Linnut ja pyörät. Teriberka-näyttelyn aineiston pohjalta. 0+

Musiikki

Kantele-talo

Karl Marxin katu 6, puh. 760211

19.11. Soi oma kantele. Ohjelmassa eri vuosina ja eri tekijöiden luomia teoksia. Klo 19.00. 0+

Karjalan filharmonia

Kirovinkatu 12, puh. 769208

17.11. Illat Onego-orkesterin kanssa. Konsertin esittävät venäläisten kansansoitinten orkesteri Onego sekä Tatjana Potjomkina (domra) ja Jevgeni Želinski (balalaika). Klo 19.00. 6+

18.11. Sadut Italiasta. Ohjelmassa Tšaikovskia, Stravinskya ja Rahmaninovia. Klo 18.00. Petroskoin taidemuseon sali. 6+

20.11. Klassikk-feikki-kontrolli. Konsertin esittää Karjalan filharmonian sinfoniaorkesteri. Ohjelmassa Bachia, Mozartia, Albinonia, Beethovenia, Chopinia, Debussyä ja Šostakovitšia. Klo 16.00. 0+

24.11. Jazz. Konsertin esittää Mark Gross Quartet. Ohjelmassa kappaleita Duke Ellingtonin ohjelmistosta. Klo 19.00. 6+

Kansallisen kirjaston sali

Puškinskajakatu 5

20.11. Vain kerran elämässä sattuu tapaaminen. Musiikki ja sana -sarjan konsertin esittävät Nina Boldyreva, Anastasia Averina, Maria Belokurskaja, Igor Makarov ja Pavel Aldakov. Ohjelmassa suosittuja romansseja. Klo 18.30. 12+

Horoskooppi

OINAS
21.03-20.04

Tuleva jakso ei tuo uusia oivalluksia eikä etenemisiä. Olet hieman väsynyt, ja keskittymiskyky on pohjalukemissa. Kaiken aikaa ei tarvitse olla tehokas. Pyhitä vapaa-aika levolle.

HÄRKÄ
21.04-20.05

Sinulla on nyt hyvä mahdollisuus ruveta toteuttamaan joitakin uudenvuodenlupauksistasi. Aloita jostain ja jatka samaa tahtia seuraavaan. Yksi tulos ruokkii toisia.

KAKSOSET
21.05-21.06

Nyt sinun pitää keskittyä siihen muutokseen, jonka keskellä olet. Pienikin tekosi vie sinut oikeaan suuntaan ja auttaa välttymään loppuhetkien paniikeilta.

RAPU
22.06-22.07

Jakson alussa luulet, että energiaasi riittää vaikka mihin, mutta se olisi hyvä säästää. Älä tee liian monta asiaa samalla kertaa. Sinun kannattaa suunnata energiasi sellaisiin asioihin, jotka itse koet tärkeimmiksi.

LEIJONA
23.07-23.08

Olet valmis ottamaan riskejä vain saadaksesi hieman jännitystä elämäsi. Nyt on oikea hetki laittaa energiasi hyötykäyttöön. Keski-ty viemään eteenpäin omaa projektiasi.

NEITSYT
24.08-23.09

Joku painostaa sinua nyt sitoutumaan hankkeeseen, jota kohtaan et tunne innostusta. Toimit viisaimmin, kun kieltäydyt. Fyysinen kuntosi kaipaa pientä kohentamista, joten lisää liikuntaa ja ulkoile.

VAAKA
24.09-23.10

Sinun kannattaa huomata hyvätuuliset ihmiset ympärilläsi, sillä sinua odottaa joku mukava yllätys heidän taholtaan. Jokin unelmasi ottaa viikonloppuna askeleen kohti toteutumistaan.

SKORPIONI
24.10-22.11

Ole läsnä ja vastaanottavainen, kun joku ystäväsi kaipaa tukea. Anna aikaa hänelle. Ystäväsi arvostaa inhimillisyyttäsi.

JOUSIMIES
23.11-21.12

Olet täynnä energiaa. Monenlaiset aktiviteetit vetävät sinua puoleensa. Itsekurisi on nyt poikkeuksellisen hyvä. Jos olet suunnitellut parannusta elintapoihisi, nyt on hyvä aika aloittaa.

KAURIS
22.12-20.01

Jokin terveydentilaasi liittyvä asia nousee esiin ja pakottaa sinut arvioimaan elintapojasi uudelleen. Sinun olisi hyvä tehdä tarkka suunnitelma ruokavalion ja säännöllisen liikunnan suhteen.

VESIMIES
21.01-19.02

Joudut tilanteeseen, jossa et tiedä, miten pitäisi toimia. Mieti, mitä haluat saavuttaa. Ratkaisu löytyy kyllä.

KALAT
20.02-20.03

Joku lähestyy sinua romanttisin aikein, mutta häneen kannattaa suhtautua varauksella. Katso pinta syvemmälle. Älä anna hänen huijata sinua.

Kielituokio

Kuus Mikost Marttih, kuus Martist jouluh

Martinpäivää vietetään 10. tai 11. marraskuuta sekä pyhimys **Pyhän Martin** että **Martti Lutherin** muistoksi. Suomessa Martti viettää nimipäiväänsä marraskuun 10. päivänä.

Martinpäivän, kuten monen muunkin juhlapäivän vietolla on juurensa esikristillisessä ajassa. Vuodenaikaan sopivasti se yhdistyy satokauden päättymisen juhlintaan. Martinpäivän seutuna on muun muassa teurastettu kotieläimiä ja valmistettu martinmakkaraa ja martinvelliä. Rovaniemellä tämä velli on keitetty lampaan päästä ja sorkista.

Palsta on tarkoitettu ensi kädessä suomen kieltä lukeville lapsille ja aikuisille, mutta myös kaikille kieliasioista kiinnostuneille. Palstalla julkaisemme aineistoa, joka käsittelee muun muassa uudissanonoja, yleiskieltä, slangia, sanojen merkitystä ja alkuperää sekä tarjoamme mielenkiintoisia tehtäviä. Aineisto on lainattu Kotimaisten kielten keskuksen verkkosivulta www.kotus.fi

Inkerissä martinmakkarana on merkinnyt syksyn ensimmäistä lankavyyhteä, jonka on pitänyt olla kehrättyä martinpäivään mennessä. Osassa lounaisia välimerkkejä taas tämä vyyhti on tunnettu nimellä martinlortti.

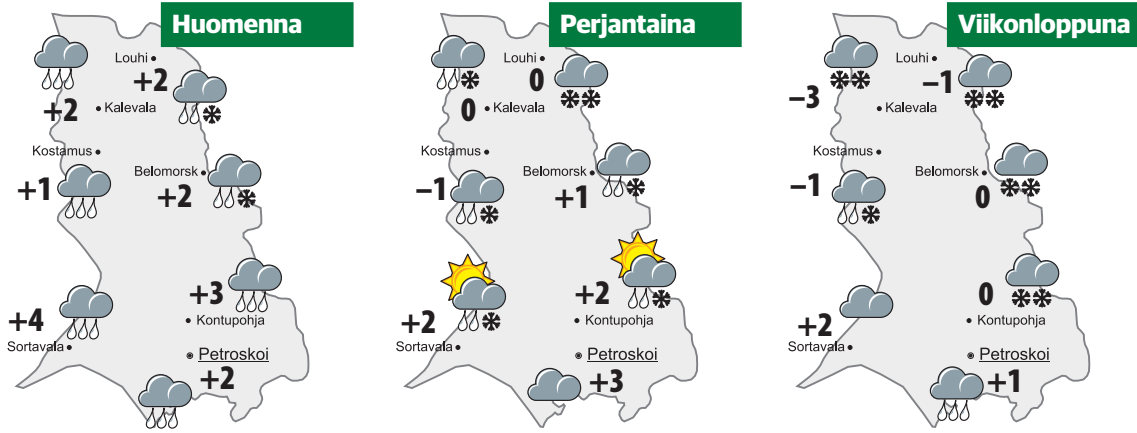
Etenkin Inkerissä martit tai martinantit ovat olleet talosta taloon kiertäviä ilonpitäjiä tai kerjäläisiä, tunnettiinhan Pyhä Martti vähäosaisten suojelijana. Osassa kannakselaismurteita martti-sanalla on ollut erityinen merkitys: sulhaskokelaan puhemies, eräässä mielessä suojelija.



Sää

"Kaunista on se, minkä näkeminen miellyttää."

Tuomas Akvinolainen



Viikon arvoitus

Arvaa suomalainen arvoitus:

Pieni tiuku timperoinen soida simperoittelevi pitkän pihlajan nenässä, katajaisen kaaren päässä.

Vastaus löytyy lehden sisäsivuilta.

Karjala 100 vuotta



Kävyistä uusia taimia

1936 ensimmäinen taimitarha perustettiin Petroskoin lähelle. Pinta-alaltaan hehtaarin suuruudessa taimitarhassa kasvatettiin mättyjä, kuusia, lehtikuusia ja setrejä.

1960-luvulla Karjalassa oli kymmenen taimitarhaa, joiden yhteinen pinta-ala ylitti 200 hehtaaria.

1972 Petroskoin metsänhoitolaitos perusti taimitarhan Äänisenrannan piiriin Vilgan taajaman lähistölle.

1994 havupuita alettiin kasvattaa kasvihuoneissa Kalevalan, Lahdenpohjan, Kostamuksen ja Petroskoin metsänhoitolaitoksissa. Vuosittain kasvatettiin viisi miljoonaa havupuuntainta.

1996 Petroskoin metsänhoitolaitoksen taimitarhan työntekijät oppivat havupuuntaimien tehokasta kasvumenetelmää suomalaisilta. Tarvittava laitteisto ostettiin Suomesta. Vuonna 1998 taimituotanto alkoi kehittyä Karjalassa tehokkaasti.

2008 taimitarhassa kasvatettiin yli 2 500 miljoonaa kuusen- ja mäntyntainta. Suomalaisen menetelmän avulla kuusen- ja mäntyntaimista juurtui yli 90 prosenttia. Avomaalle istutettiin yli kolme miljoonaa kuusen- ja mäntyntainta vuosittain.

2021 Petroskoin metsänhoitolaitoksen taimitarha toimii hyvin. Tonnista kuusen- ja mänyntäjäyriä kerätään noin kaksitoista kiloa siementä.

Viikon vieras: Nikolai Andrijenko

Potkunyrkkeilyn suosio hypähti ylös

Karjalalle uutta japanilaista kaksinkamppailulajia on kehitetty Petroskoissa ja muutamassa piirissä jo yli viiden vuoden aikana.

Urheilulaji

Oleg Gerasjuk

Karjalan Sanomat
Petroskoi

karjalansanomat@yandex.ru



Potkunyrkkeily on tästä vuodesta alkaen kuulunut olympialaisten urheilulajien listaan. Karjalan potkunyrkkeilyliitto perustettiin Petroskoiin viisi vuotta sitten muuttaman kiinnostuneen ihmisen voimin. Yksi niistä oli Puudosen piiristä kotoisin oleva Pietarissa monta vuotta potkunyrkkeilyä harjoittanut ja Petroskoiin asumaan muuttanut **Nikolai Andrijenko**.

– Nykyisin liiton yksiköitä toimii Petroskoin lisäksi Kalevalassa, Segežassa, Belomorskissa, Kontupohjassa ja Äänisenrannan piirin muutamassa asutuskeskuksessa. Jokaisessa on joko yksi tai kaksi valmentajaa paikallisten asukkaiden keskuudesta, Karjalan potkunyrkkeilyliiton puheenjohtaja Andrijenko valottaa.

Nollasta liikkeelle lähteneen kaksinkamppailulajin harrastajien joukko on laajentunut tasavallassa muutamassa vuodesta lähes pariin sataan, joista valtaosa lapsia ja nuoria. Aikuiset ovat harjoittaneet potkunyrkkeilyä amatöörimaisesti liiton piiriyksiköissä. Vain muutama heistä on osallistunut virallisiin tasavallassa ja sen ulkopuolella pidettyihin kilpailuihin.

– Viralliseen ohjelmaan ovat kuuluneet jokavuotiset Karjalan ja Petroskoin mestaruuskilpailut. Niiden lisäksi olemme osallistuneet myös Moskovassa, Leningradin alueella ja muualla Luoteis-Venäjällä pidettyihin turnauksiin, Andrijenko kertoo.

Potkunyrkkeilyvalmentajan mukaan tasavallan ulkopuolella pidettäviin turnauksiin on osallistunut kahdenkymmenen urheilijan porukka. Osallistuvien potkunyrkkeilijöiden luku supistui, kun kyse oli Venäjän mestaruuden karsintakilpailuista.

– Tätä nykyä Karjalan valiojoukkueeseen kuuluu kuusi potkunyr-



Nikolai Andrijenko on johtanut perustamaansa Karjalan potkunyrkkeilyliittoa ja samalla toiminut valmentajana Petroskoissa vuodesta 2016. KUVA: OLEG GERASJUK

keilijää, jotka tulevat edustamaan tasavallaa Luoteis-Venäjän ja Venäjän mestaruuskisoissa, Andrijenko valaisee.

Valmentajan mukaan alakohdittainen ministeriö on myöntänyt

liiton toimintaan vuosittain määrärahaa, jota on riittänyt yhden paikallisen turnauksen järjestämiseen. Tukirahan määrä on riippunut urheiluliittojen saavuttamista tuloksista.

” Liiton yksiköitä toimii Petroskoin lisäksi Kalevalassa, Segežassa, Belomorskissa, Kontupohjassa ja Äänisenrannan piirissä.

– Viiden vuoden kuluessa muuttamat Karjalan potkunyrkkeilijät ovat voittaneet Luoteis-Venäjän mestaruuskisoissa, Moskovan, Pietarin ja Murmanskin turnauksissa ja päässeet palkintosijoille Venäjän mestaruuskilpailuissa.

Nikolai Andrijenko on toiminut monta vuotta potkunyrkkeilyvalmentajana Petroskoissa. Hän on omistanut elämänsä thaimaan nyrkkeilylle ja potkunyrkkeilylle ja on osallistunut kuuden vuoden aikana erilaisiin kilpailuihin.

– Olen muuttanut harjoittamaan ammatikseni sitä kampsailulajia Pietariin aivan määrätietoisesti vuosisadan vaihteessa. Teini-ikäisenä olen lukenut trenimeteodeista kertovia kirjoja ja katsonut useita kampsailuelokuvia, Andrijenko myöntää.

Monien mielestä potkunyrkkeily on assosioitunut traumaattisimpien urheilulajien joukkoon. Useiden tutkimusten perustella on kuitenkin saatu selville, että vaarallisimpien listalla ovat pysyneet voimistelu, jääkiekkoilu, jalkapalloilu ja paini. Potkunyrkkeily ei kuulu niiden listaan. Tehokkaat nykyaikaiset potkunyrkkeilyn varusteet suojaavat urheilijaa pieniltäkin vammoilta. **KS**